

THE  
**NA Way**<sup>®</sup> THE INTERNATIONAL JOURNAL OF NARCOTICS ANONYMOUS  
MAGAZINE



JULIO 2004  
VOLUMEN VEINTIUNO  
NÚMERO TRES





---

**REVISTA INTERNACIONAL  
DE  
NARCÓTICOS ANÓNIMOS**

---

EDITORIA

Nancy Schenck

REDACTORES

David Fulk  
Lee Manchester

DISEÑO Y TIPOGRAFÍA

David Mizrahi

PRODUCCIÓN

Fatia Birault

JUNTA EDITORIAL

Tom McC., Dana H., Marc S., Sheryl L.

---

**World Service Office**

PO Box 9999  
Van Nuys, CA 91409 USA  
Teléfono: (818) 773-9999  
Fax: (818) 700-0700  
Sitio Web: [www.na.org](http://www.na.org)

*The NA Way Magazine* da la bienvenida a la participación de sus lectores. Los invita a compartir con la Confraternidad de NA en su publicación internacional trimestral. Envíanos tus experiencias de recuperación, tus opiniones sobre cuestiones de NA y otros artículos. Todos los manuscritos recibidos son propiedad de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Suscripción, editorial y asuntos comerciales: PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099, USA.

La revista NA Way publica las experiencias y opiniones personales de miembros de Narcóticos Anónimos, por lo tanto éstas no deben atribuirse a Narcóticos Anónimos en su conjunto. La publicación de un artículo no implica el apoyo de Narcóticos Anónimos, de la revista *The NA Way Magazine* ni de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Si deseas suscribirte gratuitamente a *The NA Way Magazine*, escribe por favor a la dirección abajo indicada o manda un email a [naway@na.org](mailto:naway@na.org).

*The NA Way Magazine*, (ISSN 1046-5421). *The NA Way* and Narcotics Anonymous are registered trademarks of Narcotics Anonymous World Services, Inc. *The NA Way Magazine* is published quarterly by Narcotics Anonymous World Services, Inc., 19737 Nordhoff Place, Chatsworth, CA 91311. Periodical postage is paid at Canoga Park, CA and at additional entry points. **POSTMASTER:** Please send address changes to *The NA Way Magazine*, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099.

## EN ESTE NÚMERO

No importa...	3
La oportunidad de mi vida	5
En busca de honestidad	6
Aprender de otras mujeres	7
Padrinazgo temprano	8
Si consumes, pierdes	8
Mi dilema	8
Servicio en NA: una deuda de honor	9
¡Que siga la función!	11
Imagínatelo	11
El cumpleaños de NA básico	12
Grupo «Primero la recuperación»	12
¿Sabías que...?	13
Propósito primordial	14
Sin que importe	15
¿Qué has dicho?	16
Folleto del Día de Unidad	17
Oradores en la 31ª CMNA	18
Calendario	19
Novedades de los SMNA	22
Productos nuevos de la OSM	23
Grupo habitual	24

Ilustración de cubierta de los número de abril de 1990 y marzo de 1992 de *The NA Way Magazine*.

La revista *NA Way* está abierta a las cartas de todos los lectores y lectoras. Las cartas al editor pueden responder a cualquier artículo que haya aparecido o sencillamente expresar un punto de vista sobre algún tema de interés de la Confraternidad de NA. No deben exceder las 250 palabras y nos reservamos el derecho de corregirlas. Todas las cartas deben llevar firma, una dirección válida y un número de teléfono. Se utilizará el nombre y la inicial del apellido como firma, a menos que se solicite que sea anónima.

---

*La revista NA Way se publica en inglés, francés, alemán, portugués y español y pertenece a los miembros de Narcóticos Anónimos. Su misión, por lo tanto, es brindar información de recuperación y servicio a todos los miembros, así como entretenimiento relacionado con la recuperación, lo que incluye desde cuestiones de actualidad a acontecimientos de importancia para cada uno de nuestros miembros de todo el mundo. El equipo editorial, para respetar esta misión, intenta preparar una revista abierta a artículos escritos por miembros de todo el mundo y brindar información sobre temas de servicio y convenciones. Pero sobre todo, esta publicación está dedicada a celebrar nuestro mensaje de recuperación: "que un adicto, cualquier adicto, puede dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumirlas y descubrir una nueva forma de vida".*

*«Sabemos que nunca nos curaremos y que viviremos siempre con la enfermedad. Sí, tenemos una enfermedad pero nos recuperamos. Cada día se nos da una nueva oportunidad. Estamos convencidos de que para nosotros sólo hay una manera de vivir: la manera de NA.»*

*Texto Básico, página 9*

## **No importa...**

Espero que compartir mi historia aquí ayude a otro adicto que esté sufriendo. Quiero que sepas que no importa lo que hagas ni el tiempo que lleves limpio, no tienes por qué consumir.

Mi historia en realidad empieza cuando llevaba once años limpia. Mi aniversario es el 20 de mayo de 1990. En enero de 2001, estaba en casa cuando me llamó mi madre y me dijo: «Tu hijo te ha encontrado». Le dije que mi hijo estaba en casa conmigo, pero ella continuó: «No, tu primer hijo, el que entregaste en adopción». Me quedé repitiendo: «¡Dios mío! Dios mío!».

Le había dejado un número de teléfono a mi madre para que lo llamara. Tenía miedo, estaba contenta y aterrorizada de escuchar sus palabras, Había pensado en él todos los días durante veintitrés años. Primero llamé a mi madrina, y después marqué su número. Me atendió una mujer que me dijo que él no estaba, pero que le diría que me llamase.

Mi hijo mayor me llamó al cabo de una hora. Tenía voz de hombre adulto. Hablamos sobre todos los detalles específicos de cuándo había nacido, cómo me llamaba yo en aquella época y en qué hospital había nacido. Yo no acababa de creerme que estuviera hablando con el niño que había dado a luz en 1977.

Recuerdo que le dije que había pensado en él cada hora de cada día de cada semana de cada mes de cada año de los últimos veintitrés... y era verdad. Que siempre había esperado tener algún día esta oportunidad.

Entregué a mi hijo en adopción en 1977, a los diecisiete años, después de un matrimonio terriblemente violento y sin los medios —ni materiales ni emocionales— para cuidarlo. No tenía cómo compararle comida y empezaba a consumir drogas de manera adictiva. En aquel momento, mi marido y yo nos separamos, mi hijo se enfermó con sólo tres meses de edad y tuve que internarlo en el hospital.

Lo visitaba diariamente, pero pronto comprendí que se merecía una vida mejor, dos padres, comida y personas que fueran capaces de ofrecerle un buen hogar. Siempre lo lamenté. Dios me había juzgado y nunca me perdonaría por haber tomado esa decisión. Como consecuencia, consumí todas las drogas que pude y con toda la frecuencia que pude durante los siguientes trece años.

Di a mi hijo en adopción a través de mi madre, que después se trasladó de Michigan. Quise llamar varias veces durante ese primer año, pensando que oír su voz haría cambiar de idea, pero me obligué a mi misma a no cambiar de idea jamás. Me enteré diez años más tarde de que mi madre no lo había dado en adopción durante varios meses esperando que yo llamara. ¡Qué ironía!

A través de los años de padrinazgo y trabajo de los pasos, me dijeron que lo buscara; sin embargo, pensé que no sería espiritual por mi parte interrumpir su vida tratando de localizarlo.

¿Y si los padres adoptivos nunca le habían dicho que era adoptado? ¿Quién era yo para tratar de ser su madre después de tantos años? Yo sólo lo había traído al mundo... *no era* su madre.

De modo que el 23 de enero de 2001, ahí estaba yo hablando con ese chico, mi hijo, que ahora era un joven adulto. Me dijo que entendía lo de las drogas, lo del matrimonio espantoso y que no importaba. Me sentí tan poco merecedora, y me pregunté cómo era posible haber recibido la bendición de una persona tan maravillosa, cariñosa e indulgente en mi vida.

Después de nuestra conversación, tomé el siguiente avión a Carolina del Norte para encontrarme con mi hijo. Fui sola, sin resistencia ni miedo. Me encontré con él, con mi nuera y mi hermosa nieta llamada Angel. ¿Tengo que decir que hace años que colecciono ángeles? ¡Las coincidencias que he vivido en este programa nunca dejan de asombrarme!

## *No importa ... Segunda parte*

Cualquiera pensaría que la historia acaba aquí, pero hay más. Era tesorera de nuestro comité de convención y empecé a autodestruirme. Mi enfermedad era gastar dinero para hacerme daño.

Tenía un depósito del comité encima, como sólo necesitaba cinco dólares, me justifiqué diciéndome que después pasaría por mi banco y los repondría. Bueno, esto siguió durante nueve meses sin que repusiera ninguno de los fondos. Estaba destruyendo lenta y dolorosamente mi bienestar en NA, mintiendo y sin decir a nadie lo que estaba haciendo. Al cabo de un tiempo, la suma creció hasta alcanzar varios cientos de dólares.

Al final, en septiembre de 2001, llamé al coordinador del CSA y le pedí que se reuniera conmigo en el banco. Al verlo, le confesé mi robo a NA y le dije con sinceridad que no tenía ni idea de la cantidad total que había causado mi

autodestrucción. ¡Resultó que la suma ascendía a unos cuatro mil dólares!

La vergüenza, la culpa y la desilusión que sentí fueron más fuertes de lo que nadie debería experimentar. Fui a la reunión del comité administrativo del CSA y ofrecí una enmienda escrita a todos los miembros de NA y pedí que la incluyeran en las actas del CSA. Me ofrecí a devolver el dinero, y acordamos un mínimo de cien dólares por mes, con lo que el total quedaría pagado en un período de dos años.

La ira empezó a palpase intensamente en mi comunidad de NA. También empezaron a aparecer las críticas, los dedos acusadores, los murmullos y los inventarios que me hacían los demás. «¿Cómo es posible que se haya llevado el dinero y siga limpia?» La reacción de los miembros locales fue más dura de lo que podía soportar.

Iba en coche a la reunión y, antes de salir, ya empezaban los comentarios y los dedos que señalaban. Estaba abrumada por la culpa y la vergüenza. No tenía ganas de consumir; sólo quería desaparecer y morirme. Traté de seguir yendo a las reuniones, pero seguía pasando lo mismo. Como consecuencia, no conseguía entrar en ninguna.

Pasaron nueve meses hasta que al fin conseguí ir a una reunión y me quedé desde el principio al fin. Muchos miembros tenían comentarios, miradas acusadoras y creían que seguro que había consumido. Perdí mi empleo debido al robo, porque me ocupaba de la cuenta de banco y los pagos de mi empleador, mi pareja y yo rompimos, y entré en una depresión profunda.

## *No importa*

Sigo limpia y he pagado hasta el último céntimo a mi área antes de que acabara el plazo. Puedo tener la cabeza bien alta porque sé que, independientemente de lo que pasara, no consumí, y, otra vez, tengo integridad en mi vida.

En mi nuevo trabajo me han dado un puesto en el que soy responsable de miles de dólares. Hablé con mi jefe sobre lo que había hecho y él cree que soy digna de confianza. No he tocado ni un céntimo de ese dinero y ahora hace tres años que trabajo allí.

Gracias a la terapia y un nuevo tratamiento para la depresión, no tomo medicación y ya no sufro de depresión.

Hoy en día tengo una relación maravillosa con mis hijos. Creo que mi Dios quiso hacerme el regalo de que conociera a mi hijo mayor. También he conocido a su padre y a su madre, y los dos hermanos también se conocen. Estoy tan agradecida a los padres adoptivos de mi hijo por haberle dado la oportunidad de vivir una vida que yo era incapaz de darle en aquel momento. ¡Todos hemos recibido una bendición!

Sé que nada de esto habría sido posible si no me hubiera mantenido limpia y trabajado los pasos.

Estoy agradecida a mi madrina, a mis dos queridos e íntimos amigos y a mi Poder Superior por guiarme, creer en mí y quererme durante estos últimos dos años.

## *Sólo por hoy*

Mi área y yo hemos seguido el Boletín 30 de los SMNA, *El robo de fondos de NA*, durante todo este proceso, y quería saber si había alguna otra persona que robara fondos de NA, los devolviera a la confraternidad y se mantuviera limpia.

No fue fácil, pero lo hice y me mantuve limpia. Pensé varias veces en llamar a la Oficina de Servicio Mundial. Quería decir a todos que si alguien llamaba y necesitaba esperanza, podían mantenerse limpios y vivir a la manera de NA, y pasara lo que pasara, yo estaba allí para ellos.

*Con gratitud y humildad,  
Rene R., Florida, EEUU*





# La oportunidad de mi vida

Tengo cuarenta y tres años, soy soltera, negra, madre de dos hijos y con un diploma en terapia respiratoria. Cuando escribí esta historia, estaba en la cárcel del condado de Saint Louis, a punto de ser trasladada a la penitenciaría de Vandalier.

Poco después de que me fuera de Los Ángeles, sufrí algunos golpes duros en mi vida. Murieron dos de mis hermanos y mi mejor amiga se volcó en la religión y se casó. La sensación de pérdida que experimenté abrió viejas heridas de dolor, traición y vergüenza. Sentía que nadie me quería ni podía quererme.

Mi madre trató de que volviera la mirada hacia Cristo, pero no me sentía lo suficientemente buena para Dios. Me sentía sola y desesperada por pertenecer a algo. Empecé a salir con la gente equivocada, aunque en aquella época me parecían bien. La mayoría tenía cultura y buenos trabajos. El único problema era que también consumían drogas.

Al principio, sólo me pedían que les llevara drogas. Sabía que el dinero me iría bien, así que lo hice. Al poco tiempo, ya estaba consumiendo. Pensaba que los demás tenían la culpa de todo lo que iba mal en mi vida. Sentía como si el mundo fuera injusto conmigo, y las drogas me hacían olvidarlo. Mi madre, mientras veía como echaba a perder mi vida, se moría poco a poco por dentro. Yo sabía que no podía cuidar a mis hijos como debía, así que se los dejé a ella.

Las drogas tomaron entonces el papel protagónico en mi vida. No me importaba nada más. Entraba y salía de centros de rehabilitación. Hasta traté de suicidarme.

Cuando salía del centro de rehabilitación, volvía a mis viejos amigos. Siempre me apoyaban por mis talentos, especialmente porque era muy habilidosa para robar en las tiendas. Era lo suficientemente lista para que la policía no me pescara con drogas, hasta que me detuvieron por manejar con el permiso de conducción suspendido. Mi paso por la cárcel fue breve, y cuando me soltaron volví inmediatamente a mi vieja forma de vida.

El 18 de diciembre de 1998, volvieron a detenerme. Me enfrentaba a una sentencia de hasta siete años, pero la considero más como un rescate que como una condena. Todos mis «peros» se convirtieron en horribles realidades mientras yo hacía todo y cualquier cosa para mantener viva mi adicción activa. Cuando se me acabó el dinero y estaba demasiado paranoica para hurtar por ahí, les robé a mis seres queridos. ¡Incluso llegué a entrar por la fuerza en mi propia casa! Las drogas solas habrían podido condenarme a muerte, pero en cambio ingresé en la cárcel donde tuve la oportunidad de mi vida... y elegí la vida.

En la cárcel no tenía control sobre nada. Todo se hacía de acuerdo con los programados: comer, dormir, caminar, hasta hablar. Al principio pensé que no sería capaz de aguantarlo.

Las mujeres de esa cárcel eran jóvenes, viejas, bellas, inteligentes, llenas de talento, y muchas no conocían otro tipo de vida más que robar, hurtar y hacer daño a los demás. Me refiero a que las mujeres se estaban volviendo locas allí dentro. Y yo podía ser la próxima.

Al darme cuenta de lo valiosa que era la vida para mí, tomé la decisión y pedí ayuda. Elegí NA y a Dios. Elegí poner mi voluntad y mi camino en manos de un poder

superior a mí. Hice todo lo posible por ser honesta y receptiva, y estaba dispuesta a hacer lo que fuera por mi recuperación, con la esperanza de lograrlo como habían hecho tantos antes que yo.

Mi forma de devolver lo que me han dado es compartir esto, mi historia, con los demás. He aprendido que las experiencias más dolorosas nos ofrecen la oportunidad de crecer.

También estoy agradecida por el amor y el apoyo de mi familia y mi madrina. Ahora tengo una enfermedad hepática y sólo me funciona el riñón derecho. Mi vista empeora poco a poco pero, sólo por hoy, la calidad de mi recuperación es muy sólida y muy importante para mí. Y, aunque no ha sido fácil, ha sido sencillo.

Ahora vivo en Saint Louis, mi vida es muy real, pero buena. Mi bendición es duradera. Mi Dios y el programa de Narcóticos Anónimos me han salvado la vida. Quiero conservar lo que tan desinteresadamente me han dado, así que comparto mi historia siempre que me lo piden y dónde sea.

El espíritu de esta confraternidad hoy está dentro de mí. He llegado a saber lo que es el amor incondicional. Si yo puedo hacerlo, tú también. Siempre llevaré en mi corazón estos hermosos principios de NA.

*Desiree G., Misuri, EEUU*

## En busca de honestidad

Cuando preguntan cuál es el principio contenido en el Primer Paso, algunos responden: «aceptación», otros, «rendición», pero para mí «honestidad» es el término más importante.

Después de años entrando y saliendo de la negación, la honesta admisión de que era impotente ante mi adicción y que mi vida era ingobernable fue algo increíblemente liberador. Cuando se trata de entender un principio, puede definirse diferenciando lo que es y lo que no es.

Miguel Ángel decía que esculpía viendo lo que había en un bloque de mármol y quitando después lo que sobraba. A los Doce Pasos por lo general se llega de la misma manera. Procuro eliminar mi ingobernabilidad, falta de sano

juicio, faltas, defectos de carácter, y después enmiendo el daño causado.

El Undécimo Paso sugiere que tratemos de conocer la voluntad de Dios para con nosotros, y el Duodécimo, que los pasos anteriores nos han llevado a un despertar espiritual. Así que, para mí, el Primer Paso sugiere que me despierte empezando por ser honesto conmigo mismo.

¿Qué es la honestidad? Bueno, un camino hacia la honestidad es eliminar la deshonestidad. Llegué a la recuperación sabiendo un poco lo que era la deshonestidad.

La deshonestidad implica mentira, engaño y robo. Las dimensiones de la deshonestidad incluyen la cantidad de daño que me hago a mí y a los demás; tanto se haga a propósito como sin querer; la función a la que sirve (como evitar el sufrimiento o la realidad); y el hecho de que el comportamiento deshonesto suele asociarse con actuar basándose en los defectos de los demás.

Aunque evidentemente es un objetivo honroso tratar de ser menos deshonesto, hay otras maneras de enfocar el desafío del Primer Paso.

### *Las dimensiones de la honestidad*

La forma pasiva de desarrollar honestidad es aceptar o reconocer la verdad cuando se me presenta. El ejemplo clásico es reconocer la verdad del Primer Paso y admitir que soy adicto.

En contraposición al método pasivo, está el enfoque activo de buscar la verdad sobre uno mismo, las relaciones de uno con los demás y cómo funciona el mundo. Lo hago por medio de escribir, rezar, meditar y compartir con los demás.

Se puede desarrollar la honestidad tanto centrándose en el momento como mirando los patrones de comportamiento a lo largo del tiempo. Algunas verdades cambian con el tiempo, como lo viejo que soy o el precio de la fruta. Si busco honestidad en este momento, tengo que ser sensible a cambiar verdades y factores contextuales como la cultura o el nivel de desarrollo espiritual.

La «oración de dejar de lado» es un ejemplo de este enfoque de buscar ho-

nestidad: «Dios, ayúdame a dejar de lado todo lo que creo saber sobre mí mismo, mi enfermedad, estos pasos y especialmente sobre ti; por favor, concédeme la receptividad y una nueva experiencia de mí mismo, mi enfermedad, estos pasos y especialmente de ti.»

*«...allí donde se practica un principio espiritual, es muy probable que también haya otros principios en acción.»*

En contraposición a este último enfoque, la honestidad a menudo se encuentra en la verdad revelada por esos patrones que se manifiestan en muchos contextos diferentes a lo largo del tiempo. Un ejemplo de esto fue para mi la forma en que los Pasos Cuarto y Quinto revelaron patrones de comportamiento que demostraban mi papel en pasadas relaciones emocionales fallidas.

NA es un programa sencillo para gente complicada. La honestidad puede buscarse tanto en la simplicidad como en la complejidad. NA me demostró que en lugar de tener una fecha de aniversario por haber dejado la heroína, otra para el LSD y otra para la cerveza importada, la sencilla verdad fue que mi primer día limpio fue la última vez que consumí cualquier droga que alterara la mente o estado de ánimo.

Otras veces, la honestidad se revela en las complejas ramificaciones de una verdad sencilla. Por ejemplo, aunque pensara que la recuperación sólo implicaba la abstinencia del consumo de drogas, la verdad es que tuve que hacer cambios físicos, mentales, emocionales y espirituales en todos los aspectos de mi vida. Aunque la honestidad a veces parezca tratar de ver el bosque a través

de los árboles, otras es apreciar las diferencias individuales de cada árbol y pasar por alto el bosque.

Algunos dirán que los auténticos principios espirituales nunca están en conflicto. Un corolario de esta premisa es que, allí donde se practica un principio espiritual, es muy probable que también haya otros principios en acción. Por lo tanto, puedo buscar honestidad examinando las situaciones en las que se practican la esperanza, la fe, el valor, la humildad, la paciencia y el amor.

En contraposición, la honestidad tiende a asociarse con los defectos de carácter. Por ejemplo, la honestidad brutal es crueldad enmascarada de franqueza. Éste no es el lugar para buscar a la auténtica honestidad. La honestidad genuina tiene profundidad y no se la arranca de golpe para revelar móviles ocultos y defectuosos.

## Trabajar para desarrollar la honestidad

He aquí una lista de actividades que trato de incorporar a mi vida mientras trabajo para desarrollar la honestidad:

- Prestar atención en las reuniones y escuchar íntimamente a los que comparten con honestidad. Trato de no dejar que la repetición de un mensaje honesto me aburra. Después de todo, yo aprendo despacio y me olvido rápido.
- Escribir sobre lo que pretendo obtener volviéndome honesto y lo que puedo perder si no me vuelvo honesto. Esto por lo general contribuye a mis motivaciones.
- Afirmar mi deseo de ser honesto pidiéndole a los demás que me ayuden en esta tarea.
- Mantenerme receptivo utilizando diariamente la «oración de dejar a un lado».
- Prestar atención a los patrones de conducta que se repiten en mi vida a lo largo del tiempo y las situaciones. En esos casos, tiendo a ser el único elemento en común y la verdad sobre mí está allí dentro, oculta.

- Observar a los que son esperanzados, humildes y pacientes. Es muy probable que tengan mucho que enseñarme sobre lo que es vivir una vida honesta.
- Cuando estoy confundido por la complejidad de mi vida, llamo a mi padrino que me ayuda a simplificar mi comprensión.

Craig P. W., California, EEUU

## Aprender de otras mujeres

Como recién llegada a Narcóticos Anónimos, aprendo mucho cada día que pasa. Una de las lecciones más importantes que he aprendido es el valor de que las mujeres estén con otras mujeres.

Como mujer que ha sufrido muchos abusos, ha sido absolutamente insensata en sus relaciones con los hombres y nunca ha estado cerca de otras mujeres, nunca pensé que necesitaría, y mucho menos querría, la compañía de otras mujeres. Sin duda no me sentía a salvo ni cómoda compartiendo mis miedos, dudas e inseguridades con ellas. Nunca me comprenderían ni me ayudarían porque soy tan diferente.

Sonríe mientras escribo esto por el profundo cambio que ya ha empezado a tener lugar en mi manera de pensar. Pues no sólo he sufrido abusos y acosos, sino que pasé diez años trabajando en un local de entretenimiento para adultos. Esta profesión alimentaba mi adicción, la distorsionada imagen que tenía de mí misma y mi forma poco sana de considerar a las mujeres poco más que impedimentos y rivales.

Cuando entré en mi primera reunión de NA, sabía que necesitaba ayuda con las drogas. Lo que no sabía era que necesitaba ayuda *conmigo*. Pensaba que recibir aprobación y elogios basados en mi apariencia era bueno para mi autoestima. Pensaba que embaucando a los hombres para quitarles el dinero demostraba que tenía poder.

Pensé muchas cosas durante muchos años... todas ellas equivocadas.

La lección que más me ha hecho abrir los ojos desde que estoy en recuperación es que yo puedo poner límites, y las mujeres de NA me ayudaron a aprender a hacerlo. Me di cuenta de que volvía a mis viejos esquemas de relacionarme con los hombres, incluso en las reuniones de NA a las que había acudido en busca de ayuda.

Me encontré sin decir nada mientras sentía que me trataban como un objeto o atraída hacia los hombres del programa. Me di cuenta de que resultaba incómodo compartir porque tenía miedo de que me consideraran poco atractiva y, de nuevo, volvía a no decir nada.

Pero gracias a mi madrina, mi Poder Superior y otras mujeres de NA, puede reconocer lo que estaba haciéndome a mí misma. Me di cuenta de que esos viejos hábitos tenían que acabar si quería seguir en recuperación.

Medité durante semana sobre esa situación, y, al fin, me di cuenta de que había llegado el momento de hablar en una reunión. El corazón me latía con fuerza, y hablé con un objetivo, con tranquilidad, con la ayuda de esas otras mujeres y mi PS. Hablé sobre el valor de llamar a otras mujeres y hablé sobre cómo había sucumbido a mis viejos hábitos en las reuniones de NA. Cuando acabó la reunión, la reacción superó todas mis expectativas. Muchas mujeres se acercaron a expresarme su gratitud por haber compartido. ¿Su gratitud?

Me estaba quitando un peso «mío» de dentro, o eso pensaba. Pensaba que era la única con un comportamiento retorcido. Pensaba que yo era la única que se odiaba. ¡Pensaba que eran tan diferente!

Hoy en día estoy aprendiendo que no soy diferente, sino especial. Me merezco que me quieran. NA me lo ha enseñado.

Esa noche en que compartí, y muchas otras, las mujeres de mi grupo me dieron cantidades de amor, me dieron tranquilidad y el valor para continuar por esta senda de quererse a una misma.

Ahora hago el esfuerzo de acercarme a las mujeres de NA. Veo que mi mundo está lleno de amor y comprensión. Me doy cuenta de que mis hermanas de NA

no me juzgan ni son mis rivales. Son, junto con mis hermanos de NA, mis amigos, mi familia, mi esperanza.

*Toni G., Texas, EEUU*

## El padrinazgo temprano

Siempre supe que era adicto porque siempre había sido adicto a una droga u otra la mayor parte de mi vida.

Cuando encontré Narcóticos Anónimos, hacía muchos años que intentaba dejar de consumir, pero sin éxito. Hasta en NA parecía tener problemas para mantenerme limpio. Solía llegar a unos 100 días limpios, y recaía. Muchas veces escuché a otros compañeros decir que habían recaído por no llamar a su padrino. Mis experiencias con el padrinazgo y las recaídas son bastante diferentes.

Hace unos años, llevaba unos 120 días limpio y compartí un poco sobre la recuperación de las drogas en una reunión, ya saben, parte de esa «gran sabiduría» que los recién llegados tienen de vez en cuando.

Pues bien, después de la reunión un muchacho se me acercó y me dijo que realmente necesitaba escuchar lo que yo tenía que decir. «Soy bastante bueno para hablar de cosas que ni he hecho», pensé.

Siguió diciéndome que quería mi número de teléfono y que quería que fuera su padrino, «Ni hablar —le dije—, no he trabajado los pasos y, además, sólo llevo limpio unos meses.»

Insistió en que yo era la persona para él, así que le di el número de mala gana diciéndole que podía llamarme pero que necesitaba buscarse un padrino *de verdad*.

Esa noche, cuando llegué a casa, llamé a mi padrino y le dije lo que había pasado. Mi padrino me dijo: «Es tu ego el que te dice que puedes hacerlo. ¡Ni se te ocurra!»

Supongo que mi padrino tenía razón, porque dejé que ese adicto me llamara casi todas las noche sin decirle que se buscara otra persona. No paraba de decirme que tenía que hablar conmigo porque los dos teníamos la misma dro-

ga favorita y que él sabía que podía ayudarlo.

Cuando me llamaba, tenía una forma de describir el efecto que sentía cada vez que se pinchaba que casi me dejaba babeando en el teléfono. No pasó mucho tiempo hasta que recaí, y esa vez realmente lo perdí todo: mi trabajo, mi esposa, mis hijos, mi coche y hasta mi salud.

Un día, al cabo de dos años, mientras esperaba en un teléfono público a que me llamara el traficante, enganchado, en los huesos y con una bicicleta destartalada, escuché una moto Harley Davidson que se acercaba. Miré al conductor, que frenó justo delante de mí, y vi que era el muchacho que solía llamarme. Bajó de la moto y se precipitó a estrecharme la mano. «Quería darte las gracias. Llevo dos años limpio gracias a ti.» Tuve ganas de estrangularlo mientras miraba su flamante Harley al lado de mi lastimosa bicicleta destartalada.

Eso pasó hace un tiempo y ahora me río. Es que ahora llevo casi cuatro años limpio y he recuperado buena parte de lo que había perdido gracias al programa de Narcóticos Anónimos.

*Charlie S., California, EEUU*

## Si consumes, pierdes

La realidad, para mí, era esa tierra baldía compuesta por curvas de decadencia física, emocional y espiritual. Era el lugar donde imperaban el desamparo, la desesperanza, el vacío y el miedo. Donde se abandonaba cualquier aspiración de transformación de mi personalidad disfuncional. Me sentía derrotado, total y completamente.

Pero entonces, en un momento dado de mi cuesta abajo espiritual, tuve contacto con el mensaje de recuperación: de que es posible dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumir y descubrir una nueva forma de vida y tendí la mano a ello. Me había convertido en un esclavo de mi adicción a las drogas.

No obstante, el concepto «si consumes pierdes» puede ser un amante difícil de apaciguar. Yo era uno de esos que

esperaba la satisfacción de la «próxima» expectativa que brillaba como un espejismo sobre el horizonte.

Afortunadamente, descubrí que la forma en que trato con las condiciones de la vida tiene como consecuencia lograr un resultado positivo o, en última instancia, un fracaso. Narcóticos Anónimos me ha enseñado que puedo ser el director y la estrella de mi propia salvación. Los hábitos malos me destruirán, mientras que los buenos estimulan mis valores y, con ellos, es factible alcanzar metas importantes a largo plazo. Se hizo evidente que la forma en que reacciono a las situaciones es lo que determina que mi papel sea un éxito o un desdichado fracaso.

Hoy en día sé que la recuperación es un viaje que exige un esfuerzo continuo para mantener a raya el retroceso, porque incluso durante la abstinencia, el avance de mi enfermedad es constante. Doy la bienvenida a NA, tan necesario para darme un alivio diario de la fuerza de mi adicción.

*Howard O., Wooroloo, Australia*

## Mi dilema

No, no quiero hablar de mí mismo. Hoy quiero compartir sobre mi amigo que murió hace dos años, el 7 de febrero en un accidente de tráfico, y sobre un dilema que tengo. Lo echo de menos terriblemente.

Mi amigo era un adicto terco. Le costó mucho aceptar el Primer Paso. Le gustaba tener el control y siempre quiso mostrar su madurez. Por esta razón, creo, su vida fue una secuencia de altibajos constantes, recaídas y recuperación.

Aunque un poco inconstante, siempre fue un buen amigo. Nunca me abandonaba. El día anterior a mi boda, durante mi último ataque de pánico e indecisión, allí estaba en medio de la noche escuchándome y aclarándome un poco las cosas.

Compartimos una habitación durante muchas semanas cuando llegué al programa. Yo nunca volví a consumir y nos separamos. Muchas veces teníamos diferencias de opinión. Demasiadas. En realidad, una sola habría sido demasiado.

Continúa en la página 16





# Servicio en NA: una deuda de honor

Mi grupo habitual en Guelph, Ontario, Canadá, organizó un seminario sobre «las Doce Tradiciones, el trabajo de los pasos y el servicio». Como recién llegada, me encargaron que determinara, en dos semanas, todas las maneras en que podíamos ser útiles a NA. Después me dieron la oportunidad de presentar el resultado de mi investigación.

El proceso me ayudó a aprender y crecer mientras descubría no sólo lo que podía hacer yo para servir a la confraternidad, sino también *por qué* el servicio es una parte esencial de mi recuperación y la forma de ser útil según los principios espirituales de NA. Aprendí mucho sobre los pasos y las tradiciones en el transcurso de la investigación para mi presentación.

Estoy muy agradecida de que me hayan planteado el desafío como recién llegada y me sorprendió lo poco que sabía sobre el servicio, a pesar de que soy miembro activo de mi grupo habitual, asisto a las reuniones dos veces por día, trabajo los pasos, me relaciono con mi madrina, estoy en contacto consciente con mi Poder Superior y me rodeo de recuperación veinticuatro horas al día.

Para mí fue una lección sobre la forma de pedir ayuda y hacer investigaciones que puede desembocar en mayor comprensión y crecimiento. Empecé con la idea fundamental de que el servicio era hacer café y apilar sillas. En una breve inmersión que había hecho antes en NA, me dijeron que siempre acomodara dos sillas después de una reunión, la mía y otra por el adicto que aún sufre y que no había llegado a esa reunión.

Al empezar a hacerlo, con el tiempo me di cuenta de que me iba de las reuniones sabiendo lo afortunada que era de haber estado y agradecida de que la reunión incluso existiera. Sin embargo, no me comprometía a llegar temprano y hacer café porque tenía miedo de que si me perdía la reunión por alguna razón, iba a haber un grupo de adictos «sin café y en un caos» como consecuencia de mi irresponsabilidad.

Hoy en día estoy comprometida con mi grupo habitual. Llego temprano, fielmente, y considero el preparar café como una forma de, aunque no soy responsable de mi adicción, serlo de mi recuperación.

El propósito principal de Narcóticos Anónimos es llevar el mensaje al adicto que todavía sufre: «un adicto, cualquier adicto, puede dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumirlos y descubrir una nueva forma de vida». El foro principal en el que llevamos ese mensaje son nuestras reuniones. En las reuniones de NA nos sentamos en sillas y, cuando hay, tomamos café. Hay belleza en esa simplicidad física.

Creo que nuestra contribución a una reunión de recuperación es el servicio. Esto empieza cuando participamos del principio espiritual de que los que han llegado antes que nosotros conservaron lo que tenían para poder compartirlo.

Veo este principio de recuperación en NA como una versión de una canción que aprendí de niña: «Amor es como una moneda mágica, si te la guardas con avaricia, no tendrás ninguna, si la presta o la gastas, tendrás tantas que rodarán por el suelo.»

El recién llegado es la esencia de nuestra confraternidad, siempre y cuando existan los grupos para llevar el mensaje, el servicio, para mí, empieza cuando entro por la puerta como recién llegado. Esto ayuda a arrojar luz sobre una expresión que escuchamos a menudo: «el recién llegado es la persona más importante en cualquier reunión».

«Hola, me llamo Girts y soy un adicto de Letonia, para ser exacto de la ciudad de Riga. Fui uno de los participantes en el Taller de Servicio de San Petersburgo del 9 al 11 de febrero. Quiero expresar mi agradecimiento y decir que me siento agradecido de haber tenido la oportunidad de aprender sobre el servicio en NA. ¡Fue una experiencia maravillosa! ¡Gracias a Dios que existen!

Mañana tendremos una reunión de nuestra región en la que tendré la oportunidad de compartir mi experiencia del taller en lengua rusa de San Petersburgo.

«Una vez más: ¡con cariño desde Letonia!»

*Girts, Riga, Letonia*

El servicio a nivel de grupo es cualquier cosa que ayuda a otro adicto, directa o indirectamente. Mi lista se ha ampliado e incluye las siguientes actividades:

- Moderar una reunión
- Leer
- Entregar llaveros
- Recoger llaveros
- Recibir a los miembros
- Rezar con el grupo
- Compartir de manera espiritual
- Guiar a través del ejemplo
- Ser honesto, receptivo y tener buena voluntad
- Tender la mano

Para mí es importante darme cuenta de que el servicio no tiene que ver con el ego. Durante la adicción activa era egocéntrica y egoísta, y éste es un programa de cambio espiritual. Trato de compartir de manera desinteresada y de «formar parte de», ni mejor ni peor que nadie.

Aspiro a ser útil con humildad y no espero elogios ni recompensas. El servicio es ser bueno de corazón y saber que lo que hago servirá para mejorar las cosas.

El primer fin de semana en que salí del centro de tratamiento, tuve la oportunidad de asistir a la Convención Canadiense de Narcóticos Anónimos. El taller sobre compromiso de servicio, con escasa asistencia, me hizo llegar un mensaje extremadamente sólido. El espíritu de Narcóticos Anónimos era patente en los testimonios de los diversos representantes de servicio regional.

El servicio se describió como algo que tiene que ver con mejorar las cosas y trabajar juntos para llevar el mensaje de recuperación. Quedó poderosamente expresado en que el servicio es un reflejo de las «esperanzas y sueños que se hacen realidad en NA» y una «manifestación de pasión» hacia la confraternidad.

También se compartieron otras experiencias valiosas acerca de lo que significa el servicio. El servicio es:

- un placer, un honor y un privilegio
- una expresión de gratitud
- desarrollar la estima
- algo que da fuerzas
- algo que da energía

- humildad
- una experiencia de crecimiento
- una experiencia de aprendizaje
- una oportunidad de desafiarse a uno mismo
- la utilización de las fuerzas y el fortalecimiento de las debilidades

Con expresión de gratitud, un adicto compartió que se mantenía limpio por el servicio y señaló que el servicio es una parte del programa de las personas que se mantienen comprometidas con NA.

Creo que el proceso de unirnos para crear una estructura de servicio es una expresión de nuestra humildad como grupo. La fortaleza de nuestros grupos en conjunto es mayor que la suma de la de los grupos individuales. El «juntos podemos hacer lo que no podemos hacer solos» se canaliza en una pirámide invertida desde el recién llegado al grupo, al área, a la región y al nivel mundial de la estructura de servicio de Narcóticos Anónimos.

Así como los Doce Pasos detallan nuestro programa personal de recuperación, para llegar al despertar espiritual, y las Doce Tradiciones describen la experiencia del grupo para mantener nuestra unidad integral, los Doce Conceptos nos aseguran que «nuestra estructura debe ser siempre de servicio, nunca de gobierno».

Al igual que con los pasos y tradiciones, llegamos al Duodécimo Concepto como resultado de «trabajar» los primeros once, que se resumen como:

1. Responsabilidad
2. Autoridad
3. Delegación
4. Liderazgo
5. Rendición de cuentas
6. Orientación espiritual
7. Participación
8. Comunicación
9. Receptividad
10. Justicia
11. Finanzas

La humildad es un atributo esencial del servicio «no de gobierno» de NA. La Segunda Tradición dice que «nuestros líderes no son más que servidores de confianza; no gobiernan». La autoridad

fundamental en Narcóticos Anónimos es un Dios bondadoso tal como pueda expresarse en nuestra conciencia de grupo. Esa conciencia de grupo es el medio a través del cual invitamos colectivamente a que nuestro Poder Superior nos guíe constantemente para tomar decisiones.

Mientras procuro hacer el trabajo de Dios, y no el mío, y escucho el espíritu de otros miembros más allá de sus personalidades, sirvo a los demás y no a mí misma. Como grupo, invitamos a un Dios bondadoso a influir sobre nosotros y, por lo tanto, podemos, en lo ideal, alcanzar colectivamente decisiones unánimes.

El servicio de calidad, como la recuperación de calidad, sólo puede lograrse en una atmósfera de respeto mutuo, apoyo y confianza.

Hay una pirámide, en psicología, que afirma que el nivel de la base es la alimentación, la vivienda y el abrigo y que el vértice es la autorrealización, aunque se reconoce que ese estado raramente se alcanza.

Veo esa misma oportunidad en Narcóticos Anónimos. Cuanto mayor es la base, más alto es el punto de libertad para todos nosotros.

Como resultado de nuestra estructura de servicio, crece el número de nuestros miembros a medida que se lleva el mensaje a través de líneas telefónicas, presentaciones de Hel, información pública, asistencia a grupos alejados, convenciones, literatura, boletines, actividades, desarrollo de la confraternidad y, lo más importante, reuniones, reuniones y más reuniones.

Cada elemento de nuestra estructura de NA existe para que «ningún adicto que quiera recuperarse tenga que morir sin tener la oportunidad de encontrar una nueva forma de vida». Creo que el núcleo espiritual de nuestro programa y la base de nuestra confraternidad es que nos recuperamos juntos y hacemos servicio juntos.

Pienso que el mundo sería un lugar mucho mejor si siguiera el mismo modelo que nuestra estructura de servicio, que garantiza el éxito de Narcóticos Anónimos.

Alexa McC.,  
Columbia Británica, Canadá

# ¡Que siga la función!

Uno no hace cola todo el día para comprar entradas para un espectáculo y cuando al fin lo consigue dice: «Ahora que tengo la entradas, me voy a casa.»

No, uno se queda para ver el espectáculo.

Bueno, creo que nuestra entrada es el programa, y no nos vamos a casa después de entrar. ¡Tenemos que quedarnos a ver la función!

La función es el trabajo, y para disfrutar de las recompensas tengo que hacer ese trabajo. Padrino, pasos, compromisos y grupo habitual... todo lleva a un Poder Superior y a un llamado mucho mayor del que solía responder. Tengo que soltar mi egocentrismo hasta cierto punto y aprender a ayudar a los demás.

Ese es el llamado superior del que estoy hablando: ayudar a otro adicto sin esperar recompensa. La paradoja de esta afirmación es que sí hay recompensa, ipero no como las que acostumbraba recibir!

La recompensa es la sensación de saber que mi experiencia le ha dado a otro, igual que a mí, la fortaleza y la esperanza de continuar independientemente de los que me depare la vida.

La mejor parte es ver a otro aprender, crecer y convertirse en la persona que siempre tenía el potencial de ser pero a la que nunca llegaba por la impotencia de la enfermedad y el consumo de drogas.

Claro que sólo por que ayude a otros no significa que esa personas lo logren. El propósito del servicio es ayudarme a mantener los pies bien plantados en la espiritualidad.

Si ayudara a cincuenta adictos y nadie lo lograra, estoy bastante segura de que seguiría allí para ayudar al siguiente. Recuerda, que nunca es perder el tiempo, sino una lección aprendida. Si sólo una persona en la que he invertido tiempo lo logra, eso hace que todos los otros intentos hayan valido la pena. Es una sensación interior con la que no se puede comparar ninguna otra cosa en la vida, y, para mí, eso es

Continúa en la página 12

# Imagínatelo

Invitamos a la comunidades de NA a mandarnos fotos de sus lugares de reunión. Nos interesan especialmente las que incluyan formatos de las reuniones, literatura de recuperación, carteles, tazas de café sucias... cualquier cosa que ayude a que el lugar tenga «ambiente». Lamentablemente no podemos publicar fotos que identifiquen a miembros de NA. Cuéntanos cosas sobre la reunión: cómo se llama, dónde está, hace cuánto que existe, qué formato tiene (de orador, de participación, etc.).

## Sólo por hoy

Estamos muy contentos de haber inaugurado el día 28 de febrero de 2004, un nuevo grupo de NA al que denominamos «Solo Por Hoy». Está ubicado en el centro de la ciudad capital de Honduras, Tegucigalpa. Es grato saber que todos los países centroamericanos: Guatemala, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panamá y ahora también Honduras, cuentan con un grupo de nombre «Solo Por Hoy».



En este nuevo grupo nos reunimos de lunes a sábados de 6:00 a 7:30 pm. Tenemos programadas sesiones cerradas, de estudio de pasos, de información pública, sesiones con temas en las cuales designamos un orador y también un día a la semana visitamos centros de rehabilitación, otros grupos, etc., a fin de compartir experiencias, fortalezas y esperanzas con otras per-

sonas que, al igual que nosotros, padecen la enfermedad de la adicción.

En Honduras tenemos pocos grupos de NA, tres en Tegucigalpa y uno en cuatro diferentes departamentos del país, para un total de siete grupos. Desafortunadamente, en Honduras la población no conoce muy bien el propósito de Narcóticos Anónimos.

Afortunadamente, el 15 de marzo, una importante revista semanal del país estará dando a conocer un reportaje sobre Narcóticos Anónimos en nuestro país y estamos muy contentos pues creemos que las personas se acercarán más a nuestros grupos de recuperación una vez que sean plenamente informadas sobre la labor que la Confraternidad de NA realiza en pro del adicto que sufre.

En nuestro grupo, todos nos reunimos en un círculo alrededor de una mesa que contiene las cartillas de NA y la literatura principal. Iniciamos las sesiones con la Oración de la Serenidad y luego continuamos con la lectura de las cartillas, del pensamiento del día que nos brinda el libro *Solo por hoy; meditaciones diarias para adictos en recuperación* y del contenido del Texto Básico al que hace referencia. En nuestras reuniones cerradas procuramos que todos y cada uno de los compañeros compartan a la manera de NA y al finalizar la reunión nos abrazamos en un círculo que significa «que lo que solos no pudimos hacer, juntos lo estamos logrando».

Un saludo fraternal a todos los compañeros y compañeras de la Confraternidad de NA que se encuentran diseminados a lo largo y ancho de nuestro planeta. Gracias por permitirme compartir sobre nuestro grupo.

Un saludo fraternal a todos los compañeros y compañeras de la Confraternidad de NA que se encuentran diseminados a lo largo y ancho de nuestro planeta. Gracias por permitirme compartir sobre nuestro grupo.

Carlos I., Tegucigalpa, Honduras

¡Que siga la función!  
Viene de la página 11

la altura fundamental. No se me ocurre mejor manera de demostrar mi gratitud y devolver que ayudar a otro adicto a encontrar la recuperación, igual que hicieron conmigo.

Vivir, aprender y crecer unidos por la misma causa es parte de por qué sigo haciendo servicio en la Confraternidad de Narcóticos Anónimos.

*Deborah D., Pensilvania, EEUU*



## El cumpleaños de NA básico

Este pastel era mi idea para celebrar mi catorce cumpleaños de NA en mi grupo habitual. Me lo hicieron especialmente en la pastelería y lo llevé al grupo. El glaseado de arriba tenía el mismo color que el Texto Básico y fue un gran éxito. El pastel estaba riquísimo... ¡y tiñó de azul los dientes de todos!

Mi grupo habitual es el Clean Air Act en Atlanta. Nos reunimos en una iglesia los miércoles a las 20 hs. Hace cuatro años que asisto a este grupo en especial.

*Chris T., Georgia, EEUU*

## Grupo Primero la recuperación

El nuevo número de *The NA Way* me ha inspirado a mandar fotos de nuestro lugar de reunión, así que aquí va una tomada después de nuestra última reunión de conciencia de grupo.

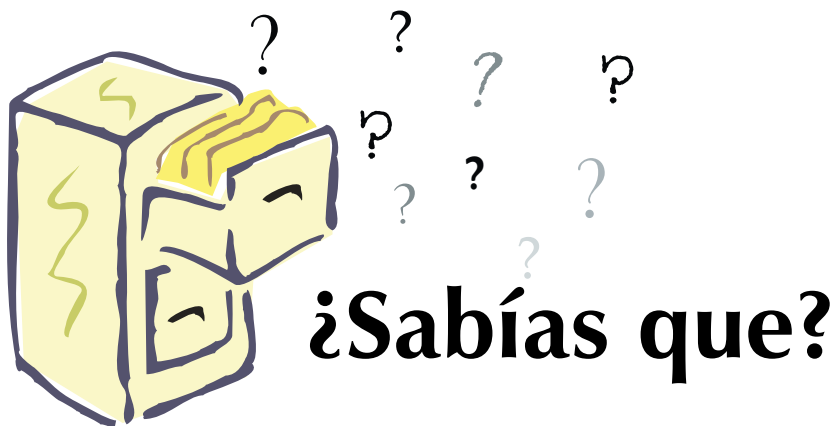
Nuestro grupo está en Traverse City, Michigan, EEUU. Fundamos el grupo en mayo de 1996. Nos reunimos tres veces por semana en una cafetería cristiana llamada «Jacob's Well» los días en que el negocio está cerrado. Durante el último año y medio, hemos recogido la sugerencia del texto de la Cuarta Tradición de *Funciona: cómo y por qué* de abrir el local una hora antes y tocar música antes y después de la reunión. Ningún otro grupo local hacía algo como lo que ofrecíamos nosotros.

Ese rato extra para que confraternizáramos en un ambiente cómodo ha atraído a montones de recién llegados y hemos más que triplicado la asistencia al grupo. A menudo superamos los setenta adictos los martes por la noche, enorme para una comunidad de este tamaño. Nuestro mensaje de esperanza es sólido y nuestras carcajadas frecuentes. Ahora tenemos que encontrar un lugar de reunión más grande, ya que cada semana hay caras nuevas y mayor sensación de unidad.

*Dave H., Michigan, EEUU*







## ¿Sabías que?

La Confraternidad de Narcóticos Anónimos ha recorrido un largo camino desde sus comienzos en 1953. Hemos crecido desde esa primera reunión celebrada en Sun Valley, California, EEUU, hasta tener más de 31.700 reuniones semanales en más de 113 países del mundo. Nuestra historia es rica en diversidad y nos gustaría compartir algunos hechos de esa historia contigo, tanto lo poco conocido como lo muy conocido. Si tienes algún dato histórico interesante, mándalo a [naway@na.org](mailto:naway@na.org) o a NAWS, attn.: *The NA Way Magazine*, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409, USA.

**Nota de la editora:** *Este mes, en lugar de una lista, publicamos un artículo de un miembro de Chisinau, Moldavia. Lo hemos traducido del ruso y esperamos que disfrutes leyéndolo.*

## Una semilla que comienza a dar fruto

En el otoño de 2000, un adicto llamado G. salió de un centro de rehabilitación de Moscú y volvió a su ciudad natal de Chisinau, la capital de Moldavia, un pequeño país europeo entre Rumania y Ucrania. Mucha gente lo había catalogado como un caso perdido y creía que nada ni nadie podría ayudarlo. Pero G. iba a convertirse en el primer adicto de Chisinau que llegaría a creer y a practicar lo que le habían presentado en el centro de rehabilitación: los Doce Pasos. Es probable que allí, frente al abismo, con un pie en la tumba, se diera cuenta de que era su última oportunidad.

Siempre es difícil ser el primero en algo. En aquella época en Moldavia no había grupos de NA; y él sabía que sobrevivir solo y trabajar un programa de recuperación sin el apoyo de un grupo sería casi imposible. Eso era lo que más lo asustaba. Se puso en contacto con su padrino en Moscú y siguió viajando a Moscú para trabajar los pasos con él.

También empezó a acudir a reuniones de Alcohólicos Anónimos en Chisinau. Al principio, el mundo entero le parecía un lugar raro, porque lo veía y estaba en él por primera vez con ojos nuevos y despejados, en recuperación. No conocía el mundo «real», y lo asustaba.

Pasó el tiempo. Trabajaba el programa y también trabajaba para él. Entre los alcohólicos empezó a encontrar gente con la cual relacionarse, pero seguía pensando en formar un grupo de Narcóticos Anónimos. La primera tarea en esa dirección, razonó, era encontrar un lugar de reunión.

El sábado 11 de marzo de 2001, en un lavadero de una tienda del distrito Botanik, se reunió por primera vez el primer grupo de NA en Chisinau. Asistieron tres personas; dos hombres y una mujer.

Después empezó la búsqueda de recién llegados. Al principio todo eran fundamentalmente dudas e inseguridad. Hasta los familiares de G que le habían conseguido el lugar de reunión tenían dudas. Pero el grupo había nacido y empezó su trabajo.

Al principio los miembros se sentaban en sillas viejas y destartadas; después compararon unos sillones viejos pero en buen estado.

Y los adictos empezaron a llegar. Sobre todo eran viejos contacto de cuando G traficaba. Y G se dio cuenta de que su vieja fama servía a un buen propósito. Los adictos se decían el uno al otro: «Bueno, si un caso perdido como G puede estar limpio...» E iban al grupo.

Y, de día en día, esa única semilla empezó a crecer y dar frutos.

Hoy en día, el grupo tiene siete personas que tienen más de un año limpias, tres con casi dos años. Y G que, da la casualidad, iestá a punto de celebrar los cuatro años!

Hoy en día, el grupo La Respuesta de Chisinau de Narcóticos Anónimos es conocido en todas las centros de dependencia a las sustancias de la ciudad, también tiene su propio sitio web: <http://namoldova.narod.ru/>.

Hoy en día, los adictos de otras ciudades de Moldavia —Belts, Tirapsol y Orgeyev— visitan el grupo Chisinau de Narcóticos Anónimos. El grupo está en contacto y mantiene relaciones amistosas con Narcóticos Anónimos de Ucrania, Bielorrusia y Rusia. Se han hecho contactos especiales con NA de Alemania (donde este artículo ha sido amablemente traducido al inglés por un amigo alemán).

A esos primeros miembros que asistieron a esa primera reunión de Narcóticos Anónimos en Moldavia les cuesta creer que el grupo haya celebrado su tercer aniversario. Al cabo de tres años, unos quince adictos asisten con regularidad a las reuniones.

No hay otros grupos en ninguna de las otras ciudades del país, por lo que queda mucho por hacer, pero «puede» hacerse. Y se logrará gracias a los esfuerzos continuos de la confraternidad mundial de Narcóticos Anónimos, de la cual una parte pequeña pero valiosa es el grupo La Respuesta de Chisinau de Moldavia.

*Valerij A., Chisinau, Moldavia*



# Propósito primordial

«En Narcóticos Anónimos existen muchas maneras de hacer las cosas, y así como cada uno de nosotros tenemos una personalidad propia, también tu grupo desarrollará su propia identidad, su modo de hacer las cosas y su habilidad especial para llevar el mensaje. Y así debe ser. En NA estimulamos la unidad, no la uniformidad.»

Guía del grupo, p. 1

Esta columna es para ti, sobre ti y hecha por ti. Te invitamos a compartir cualquier problema con el que tu grupo se haya enfrentado y la forma en que ha encontrado la solución. Así como ese «toque especial» que te hace seguir yendo.

## NA en Hungría

Hace casi diez años que los grupos de autoayuda de doce pasos empezaron a estar presentes en Pécs, sin embargo, hasta el 2000 no había reuniones de NA. El primer grupo de NA en Pécs creció con el apoyo de algunos miembros locales de AA. Con asombrosa semejanza de los acontecimientos de EEUU en 1953, la primera reunión de NA tuvo lugar en una clínica para adictos de Pécs un jueves de febrero de 2000.

Estos miembros venían de un centro de rehabilitación a pocos kilómetros de distancia. Esta amable cooperación por parte del director de la institución (él mismo miembro de un programa de doce pasos), más que la determinación de los adictos, fue lo que hizo nacer ese primer grupo de NA, o por lo menos eso es lo que puede deducirse del hecho de que ninguno de esos miembros fundadores se reconoce hoy en día como miembro de NA.

El proceso empezó muy despacio y pocos creían que NA funcionaría en Pécs. Apareció mucha gente por ese grupo, pero el mensaje de NA le llegó a pocos y recayeron, sin embargo, esos miembros que se quedaron fueron los que sentaron auténticamente las bases de lo que es NA hoy en día.

Algunos adictos que acababan de salir de rehabilitación empezaron a entender la promesa de NA. Fue durante el verano de 2000, que los grupos de NA de Budapest y Pécs establecieron sus vínculos más fuertes y empezaron un proceso que permitió al final por mantener vivo el grupo de NA de Pécs.

Esto no significa que estuviéramos exentos de las «enfermedades de la infancia». A pesar de muchos problemas que surgieron más adelante, más y más miembros siguieron yendo al grupo.

A principios de 2002, celebramos nuestra primera reunión de NA de domingo, pero ocurrió un desgraciado acontecimiento que hizo que también fuera la última. Tuvo que llegar el verano para que se abriera otra reunión en un centro comunitario. La reunión «Los Pasos en Domingo» se abrió en febrero de 2003 y los grupos se reúnen en la Casa Kolping desde entonces.

Las «enfermedades infantiles» antes mencionadas empezaron a manifestarse por el hecho de que los miembros de un grupo mantenían dos reuniones separadas a la misma hora. Hubo problemas con el concepto de grupo habitual, y dudas con respecto al servicio, la responsabilidad, cuántos días limpios hacen falta para poder hacer el trabajo de servicio, etc.

Por último, en agosto de 2003, los dos grupos se unieron y funcionan con un solo grupo con tres reuniones por semana: una reunión para resolver problemas los martes, una reunión para recién llegados los jueves y una reunión de pasos los domingos. Los miembros del grupo llevan el mensaje tres veces por mes a centros de rehabilitación de drogas cercanos.

El mensaje de NA de Pécs es: *¡funciona!*

Feri S., Pécs, Hungría

## Sin que importe

En el poco tiempo que llevo en la Confraternidad de Narcóticos Anónimos, me he acostumbrado al hecho de que hay muchos tipos de personas, de muchas creencias diferentes y de orígenes muy distintos que llegan a la reunión en busca de recuperación de la enfermedad de la adicción. En la lectura de NA titulada «¿Qué es el programa de Narcóticos Anónimos?», lo dice claramente: «Cualquier persona puede unirse a nosotros, sin que importe su edad, raza, preferencia sexual, credo, religión ni falta de esta última». Este principio es fundamental en nuestra confraternidad para que todo el mundo se sienta bienvenido. Debemos hacer todo lo posible para mantener una política de puertas abiertas.

Hace unos meses, hubo un acontecimiento chocante para muchos miembros del área South Coast de la Región de California del Sur (EEUU) de Narcóticos Anónimos que me han impulsado a escribir este artículo.

Resulta que uno de nuestros miembros llegó a una reunión habitual de NA para celebrar su aniversario de tiempo limpio. Uno de sus amigos había preparado un pastel y lo llevó a la reunión para demostrarle su apoyo por ese notable logro.

En el baño de chocolate del pastel, sin embargo, estaba grabado el símbolo mundialmente famoso de las SS nazis, dos rayos, que significaba la adscripción a la Hermandad Aria y ejemplificaba creencias racistas. El pastel creó polémica inmediatamente porque en la reunión porque había varios miembros judíos de la confraternidad, así como afroamericanos y homosexuales.

La cuestión que surgió fue la siguiente. ¿Qué tendría que haber hecho el grupo con respecto a ese pastel? El secretario u otro servidor de confianza, ¿tendría que haberse acercado a los que prepararon el pastel y haberles dicho que tenían que llevarse ese pastel de la reunión si no sacaban el símbolo polémico?

¿Y si alguien hubiera llevado un pastel con una cruz cristiana, una estrella de David judía o el pentágono satánico? ¿Y si el pastel hubiera tenido la bandera del arco iris homosexual? Cualquier símbolo con significado religioso, de creencias, ideologías o preferencias sexuales tiene el potencial de enajenar a los miembros con otras creencias u orientaciones. Esta situación, ¿va contra el principio esbozado en la lectura antes mencionada, que hace hincapié en que «cualquiera puede unirse a nosotros?»

La discusión de este controvertido acontecimiento surge con frecuencia en nuestra comunidad de NA, de modo que decidí buscar más información sobre el tema y, en el sitio web de los SMNA, encontré un documento en un viejo número del *NA Way Magazine*, titulado: «Despejar el aire: el área de Atlanta del Sur trabaja para superar el racismo en las reuniones».

Aunque este artículo no aborda este tema de manera sucinta, ofrece el siguiente pasaje relacionado con él: «Para nuestro bienestar común, recomendamos centrarnos en nuestras semejanzas, no en nuestras diferencias, para que ningún adicto que quiera recuperarse, sea blanco, negro, amarillo o lo que sea, tenga que morir de los horrores de la adicción. Recomendamos que todos se hagan la siguiente pregunta: si dentro de nuestra confraternidad practicamos el odio y la intolerancia hacia aquellos que Dios ha hecho diferentes a nosotros, ¿podemos cumplir con nuestro propósito primordial?»

¿Cuál es mi opinión entonces sobre este tema tan controvertido? Me alegro de poder compartirla. Creo que, basándonos en los principios señalados en nuestra literatura, así como en el cumplimiento de nuestros propósito primordial, nuestra responsabilidad es defender estos principios en nuestras reuniones. Me enseñaron, y lo creo, que cualquier miembro de nuestra confraternidad tiene el derecho de practicar o creer en cualquier religión, teología, teosofía, ideología o preferencia sexual, siempre y cuando no la lleve a las reuniones y comparta sobre ella específicamente.

Si lo hacemos, creo que podemos alejar a los miembros que tratan de encontrar una solución a su adicción. Para decirlo con sencillez, significa que fuera de las reuniones se puede enarbolar la bandera que se quiera, pero dentro de las reuniones de Narcóticos Anónimos hay enarbolar todo el tiempo sólo una bandera, una bandera debajo de la cual estemos todo unidos y nos apoyemos los unos a los otros: la bandera blanca de la *rendición!*

Creo que es nuestro deber es dar la bienvenida a *todo el mundo* que quiera recuperarse y asegurarnos de que nadie se sienta extraño. Tal como señala nuestro Texto Básico: «La unidad en Narcóticos Anónimos es indispensable».

El año pasado, tuve la oportunidad de asistir a la Convención Mundial de NA en San Diego, que fue también la celebración del cincuentenario de la Confraternidad de NA. En ella, me enteré de que en las primeras reuniones de NA a principios de los 50 había afroamericanos y blancos, judíos y cristianos, heterosexuales y homosexuales, hombres y mujeres, todos juntos. Fue la prueba que necesitaba para estar absolutamente seguro de que nuestra confraternidad se fundó y desarrolló utilizando el principio de unidad a pesar de nuestras diferencias.

Con más de 25.000 adictos de todas las edades, razas, identidades sexuales, credos, religiones y falta de religión juntos en la convención, ahora me resulta más claro que nunca que estamos cumpliendo diariamente con nuestro propósito primordial en todo el mundo.

Hagamos todo lo posible por conservar la unidad que pide la Primera Tradi-

ción haciendo que todo el mundo que pasa por las puertas de NA se sienta bienvenido.

David H., California, EEUU

## ¿Qué has dicho?

Me llamo Randall y soy adicto. Me gustaría aprovechar la oportunidad de participar en nuestra revista. Siempre la leo, y creo que me fortalece, me enseña cosas de NA de otros lugares del mundo y me recuerda que no estoy solo en mi mundo de NA.

Me gustaría compartir mi punto de vista y espero que se publique en la revista. El tema es sobre compartir en español en los grupos hispanos de EEUU.

Soy de Costa Rica y hace dos años que vivo en Nueva Jersey. Empecé mi recuperación en el programa de NA hace trece años, y mi grupo habitual, Sólo por Hoy, es de San José, Costa Rica.

Me alegro de poder ir a los grupos de NA en Nueva Jersey y de haberme mantenido limpio. Pero asisto a las reuniones durante una hora y media y apenas hablo o comparto en la reunión. Hay algunas reuniones bilingües, pero cuando acudo a esas reuniones que figuran como «en español», los miembros hispanos prefieren hablar en inglés y la reunión no es toda en español. La oportunidad de compartir es muy corta y esta reunión se celebra sólo una vez por semana.

Sería maravilloso tener una reunión totalmente en español, para que todo el mundo –incluido yo– pudiera tener la oportunidad de compartir y entender, especialmente los recién llegados.

No importa dónde estamos. Lo importante para mí es que no consuma y participe en mis reuniones de NA.

Pido y sugiero a mis compañeros aquí en Nueva Jersey que cuando haya reuniones que figuren como «en español», toda la reunión se haga en ese idioma.

Gracias por dejarme compartir.

Randall L., Nueva Jersey, EEUU

Mi dilema:

Viene de la página 8

Su recuperación parecía el tráfico urbano: parar y arrancar, parar y arrancar. Nunca escuchaba del todo a nadie. Quiero decir, que nunca escuchaba de verdad.

Tenía un problema muy grande con lo que llamaba «flexibilidad». Creo que lo consideraba una manipulación. Su sueño era compararse un Ferrari amarillo. Nunca estaba satisfecho.

Aunque éramos amigos, era demasiado complicado para mí. Yo sobreviví gracias a mantener la simplicidad, tratando de confiar en los demás y admitir mi impotencia. Desgraciadamente, para él era imposible. La recuperación, cuando estaba en ella, era una lucha.

No sé si estaba limpio o no cuando murió. Pero sí sé que tenía el «deseo» de estar limpio y en recuperación. Todo el mundo sabía que lo deseaba.

Creo que intentaba con todas sus fuerzas escuchar al fin a los demás en la época en que murió. Supongo que trataba de cambiar, especialmente en su vida profesional. Sé que su carrera era un gran obstáculo en su recuperación y felicidad.

«Tienes que sentar la cabeza y quedarte con tu familia y tus amigos», le decíamos. Creo que estaba preparado para hacerlo. Solía pasar largas temporadas fuera y casi no iba a las reuniones. Apenas se ponía en contacto con los demás. Parece que cuando justo estaba a punto de admitir su impotencia y poner su vida en manos de este programa tratando de tener más estabilidad, murió.

Así que mi dilema es el siguiente: me gustaría poner un medallón de eternidad sobre su tumba. No me atrevo a hablar con su esposa sobre esto y, además, no estoy seguro de si estaba limpio o no al morir. Por eso no he puesto en práctica mi idea.

¿Importa de verdad? El único requisito para ser miembro es el «deseo» de dejar de consumir. Él lo tenía, punto. Seguiré compartiendo sobre esto hasta que tenga claro si tengo que cumplir o no este deseo acuciante.

Lo hago por mi amigo y porque me gustaría que él hiciera lo mismo por mí.

Gracias por darme la oportunidad de compartir.

Carlos C., Lousada, Portugal

# Día de unidad mundial 2004



4 de septiembre de 2004

El 4 de septiembre se celebrará nuestro día de unidad mundial. A una hora determinada es el mismo día en todo el planeta...



00:00 Nueva Zelanda ● 1:00 Samoa ● 2:00 Hawai, Estados Unidos  
3:00 Islas Aleutianas, EEUU ● 4:00 Alaska, EEUU ● 5:00 California, EEUU  
6:00 Colorado, EEUU ● 7:00 Ontario Occidental, Canadá ● 8:00 las Bahamas  
9:00 Río de Janeiro, Brasil ● 10:00 Groenlandia ● 11:00 Cabo Verde  
12:00 (GMT) Greenwich ● 13:00 Londres, Reino Unido ● 14:00 Varsovia, Polonia  
15:00 Tel Aviv, Israel ● 16:00 Emiratos Árabes Unidos ● 17:00 Karachi, Pakistán  
17:30 India ● 18:00 Bangladesh ● 19:00 Tailandia ● 20:00 China ● 21:00 Corea  
21:30 Northern Territory, Australia ● 22:00 Queensland, Australia  
23:00 Rusia (Zona 9) ● 23:30 Isla Norfolk, Australia

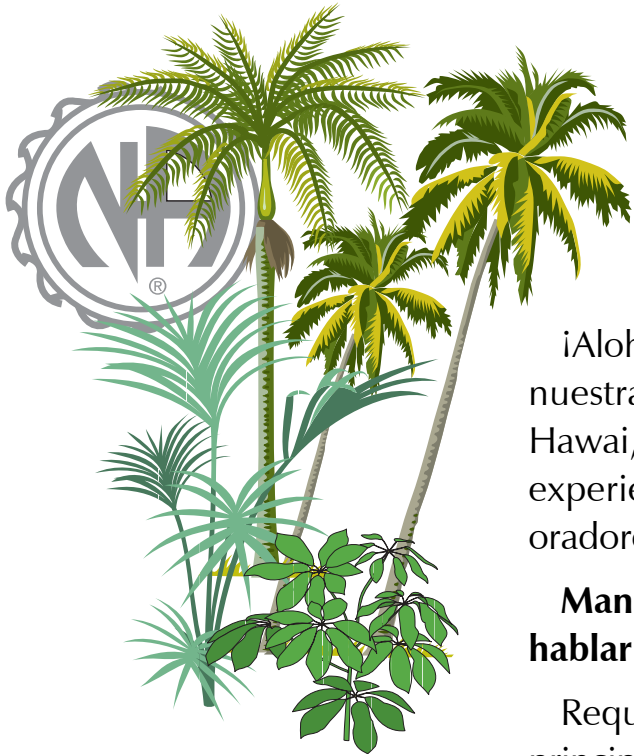
Con espíritu de unidad, nos uniremos en todo el mundo y recitaremos la Oración de la Serenidad al mismo tiempo...

Una sencilla plegaria para que, por un momento, estemos unidos como confraternidad... sin teléfonos, sin grandes eventos.

Quizás quieras celebrar un evento, o juntarte con algunos amigos, o sencillamente tomarte un momento en soledad mientras rezamos juntos en este día de unidad.

O, si no quieres despertarte a las tres de la madrugada, en algún momento del día 4 de septiembre (esperemos que en una reunión), tómate un momento para reflexionar y rezar la Oración de la Serenidad por el adicto que todavía sufre.

Para mayor información, visita [www.na.org](http://www.na.org) o llama al +1.818.773.9999



# Así que quieres hablar en la 31ª CMNA...

¡Aloha! Esperamos unirnos en una celebración mundial de nuestra recuperación en el paraíso polinesio de Honolulu, Hawaii, del 1 al 4 de septiembre de 2005. Promete ser una experiencia fabulosa y te pedimos ayuda para buscar a los oradores de los talleres.

## **Manda nombres y/o cintas de los miembros que deseen hablar en un taller de la convención mundial**

Requisitos de tiempo limpio: diez años para las reuniones principales y cinco años para los talleres. Los oradores de los talleres se seleccionarán de la lista de preinscripciones a la convención.

**Rellena el formulario de debajo y mándalo a la OSM por correo, fax o email. Las recomendaciones/cintas de oradores de los talleres deben recibirse antes del 31 de enero de 2005.**

-----  
Nombre de la persona candidata a orador del taller: \_\_\_\_\_

Calle \_\_\_\_\_ Apt \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_ Estado/Provincia \_\_\_\_\_

País \_\_\_\_\_ Código postal \_\_\_\_\_

Teléfono diurno (      ) \_\_\_\_\_ Teléfono nocturno (      ) \_\_\_\_\_

Fecha de tiempo limpio \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Nombre de la persona que envía el nombre/cinta \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_

Mandar por fax o email el formulario relleno al +1 (818) 700-0700 o [WCNAspeaker@na.org](mailto:WCNAspeaker@na.org).

Por correo a: NA World Services

Attn: WCNA-31 Speakers

PO Box 9999

Van Nuys, CA 91409

USA





# CALENDARIO

Los invitamos a dar publicidad a su evento a través de nuestro sitio web y de *The NA Way Magazine*. Pueden informar a la OSM por fax, teléfono, correo o directamente en nuestro sitio web. Los animamos a usar el sitio web en el que podrán ver si ya está anunciada su convención o, en caso contrario, introducir la información pertinente, que una vez revisada y formateada se publica aproximadamente al cabo de cuatro días en el calendario online de nuestro sitio web. Les sugerimos ir a la dirección [www.na.org](http://www.na.org), pinchar en "NA Events" y seguir las instrucciones.

Los anuncios introducidos en nuestro sitio web y los que se reciban por otros medios también se remitirán a *The NA Way*. Esta revista sale cuatro veces por año (enero, abril, julio y octubre). Como se inicia la producción de cada número mucho antes de la fecha de distribución, necesitamos recibir el aviso del evento como mínimo con tres meses de antelación para garantizar que se publique en la revista (tres meses antes de nuestras fechas de publicación). Por ejemplo, si quieren que el evento se anuncie en el número de octubre, tenemos que saberlo alrededor del 1 de julio.

## Alemania

**Frankfurt:** 23-25 jul.; ECCNA XXIV 2004; Convención y Conferencia Europea; Saalbau Titus Forum, Frankfurt/Main; inf. Evento en alemán: +069.60325266; inf. Evento en inglés: +069.94410814; inf. Evento en español: +0172.9773007; escribir a: NA Frankfurt, NA Area Mitte, NA German-Speaking Region, Gebiet Mitte, NAGKM e.V. Postfach 101662, 60016, Frankfurt; [www.eccna2004.de](http://www.eccna2004.de)

## Argentina

**Buenos Aires:** 19-21 nov.; CRANA Convención Regional Argentina XII; Un Camino de Serenidad, Valor y Sabiduría; Av. Chiossa, San Bernardo; +05401143425464, +05401143426659; [www.na.org.ar](http://www.na.org.ar)

## Australia

**Cairns:** 3-4 jul.; Cairns Area Convention; It's Cool to Be Clean; inf. evento: [cool2bclean@optusnet.com.au](mailto:cool2bclean@optusnet.com.au)

**South Australia:** 1-3 oct.; AfirminGrace; Australian NA Regional Convention XX; Fullarton Park Centre, Adelaide; inf. evento: +61418.80.77.55; fecha límite envío cintas de oradores: 1 ag.; escribir a: South Australian, Box 479, Kent Town, South Australia 5067; [www.enable.net.au/sana](http://www.enable.net.au/sana)

## Bélgica

**Amberes:** 4-5 sep.; BCCNA V; We Do Recover; Het Oude Badhuis, Antwerp; French/Dutch inf. evento: +32.0.475.34.70.47, inf. evento inglés/alemán/español: +32.0.477.26.33.34; inf. evento hebreo/italiano: +32.0.475.68.68.96; [www.na-belgium.org](http://www.na-belgium.org)

## Canadá

**Columbia Británica:** 23-25 jul.; Annual British Columbia Regional Convention XXV; Livin' It and Lovin' It; Beban Park Recreation Centre, Nanaimo, Vancouver Island; inf. evento: 250.754.8554, 250.248.4281, 250.619.2375; escribir a: British Columbia Region, BCRCNA#25, Box 868, St A, Nanaimo, BC, Canada V9R 5N2; [www.bcrscna.bc.ca](http://www.bcrscna.bc.ca)

**Halifax:** 6-8 ag.; CNACNA IV; Mount Saint Vincent University, Halifax; <http://www.centralnovaarea.ca>

**New Brunswick:** 22-24 oct.; Canadian Convention XII; Coastal Inn, Saint John; reservas hotel: 800.943.0033; inf. evento: 506.847.4678; inf. cintas de oradores: 506.847.4678; fecha límite envío cintas de oradores: 31 jul.; escribir a: North East Atlantic, CCNA XII, 140 J Hampton Rd, Ste 212, Rothesay, NB, Canada E2E 5Y3; <http://convention.cana-acna.org>

**Nueva Escocia:** 16-18 jul.; Annual Pig Roast and Campout XV; Group Site-Blomidon Provincial Park, Cape Blomidon Bluff; escribir a: Annapolis Valley Area, Box 522, Kentville, NS, Canada B4N 3X3; [avanasc@lycos.com](mailto:avanasc@lycos.com)

**Ontario:** 26 jul.-2 ag.; Bridging the Gap Campout; Blue Lake Provincial Park, Site #502, Blue Lake; escribir a: Winnipeg ASC, Box 25173, 1650 Main St, Winnipeg, MB, Canada R2V 4C8; [www.members.shaw.ca/na\\_winnipeg](http://www.members.shaw.ca/na_winnipeg)

**2) 31 jul.-3 ag.;** Fun in the Sun Campout; Sherkston Shores Resort, Ontario, Sherkston Shores; escribir a: Niagara Area, Box 29088, 125 Carlton St, St Catharines, ON, Canada L2R 7P9

**Quebec:** 8-10 oct.; Annual Quebec Regional Convention XVII; Hotel des Seigneurs, Saint-Hyacinthe; reservas hotel: 866.734.4638

**Vancouver:** 29-31 oct.; Pacific North West Convention XXVII; Renaissance Hotel Harbourside, Vancouver; reservas hotel: 800.905.8582; inf. cintas de oradores: 604.707.0827; inf. evento: 604.879.1677, 604.785.1352; escribir a: Vancouver Area, PNWCNA #27, Box 549, 3495 Cambie St, Vancouver, BC, Canada V6Z 4R3

## Colombia

**Manizales:** 16-18 oct.; XIII Convención Regional; La recuperación está en nuestras manos; Hotel Carretero Sede, Manizales; reservas hotel: +6.8840255; inf. evento: +4.2500053, +6.8802400; email: [na\\_manizales@yahoo.com](mailto:na_manizales@yahoo.com)

## Estados Unidos

**Alabama:** 12-14 nov.; Greater Birmingham Area Convention; Sheraton Hotel, Birmingham; reservas hotel: 800.325.3535, 205.337.2591; inf. evento: 205.853.7246, 205.586.3092, 205.833.7658; inf. cintas de oradores: 205.854.9373; escribir a: Greater Birmingham Area, Box 321324, Birmingham, AL 35212

**Alaska:** 8-10 oct.; Alaska Regional Convention XX; One Promise, Many Gifts; Alyeska Prince Hotel, Girdwood; reservas hotel: 800.880.3880; inf. evento: 907.277.8796, 907.561.6919, 907.240.7508; escribir a: Alaska Region, Box 232635, Anchorage, AK 99523; <http://www.akna.org>

**Arizona:** 16-18 jul.; CANAC XIII; Riverside Resort Hotel & Casino, Bullhead City; reservas hotel: 800.227.3849; inf. evento: 928.763.7122, 928.399.9853; escribir a: California/Arizona/Nevada Area Convention, Box 21975, Bullhead City, AZ 86439-1975

**California:** 2-5 jul.; CIRCNA VII; Carry the Message, Miracles Do Happen; Palm Springs Riviera Resort & Racquet Club, Palm Springs; reservas hotel: 800.444.8311; inscripción evento: 760.323.1211; inf. cintas de oradores: 760.364.3703; inf. evento: 760.324.5838; [www.cirna.org/convention](http://www.cirna.org/convention)

**2) 3-5 sep.;** Gift of Recovery III; Wilshire Grand Hotel, Los Angeles; reservas hotel: 213.688.7777; [www.GLAACNA.org](http://www.GLAACNA.org)

**3) 10-12 sep.;** Welcome to a New Way of Life Convention XIX; Barona Valley Ranch Resort & Casino, San Diego; reservas hotel: 877.287.2624; inf. evento: 619.460.4441, 619.253.8026; escribir a: SDIRSONA-CC, Box 16599, San Diego, CA 92176

**4) 22-24 oct.;** Western Service Learning Days XVIII; San Francisco Airport Marriott, Burlingame; reservas hotel: 800.228.9290; inf. evento: 415.452.9592, 707.374.5039; escribir a: WSLD XVIII, 3931 Alemany Blvd, Ste 2002, PMB 206, San Francisco, CA 94132-3206; <http://www.wslld.org>

**Carolina del Norte:** 16-18 jul.; When at the End of the Road...; Sheraton Imperial Hotel & Convention Center, Durham; reservas hotel: 800.325.3535; inf. evento: 919.918.7538, 919.544.5674, 919.220.8080; escribir a: New Hope Area, Box 25043, Durham, NC 27702; <http://dlhsolutions.com/NHACNA/index.htm>

**2)** 13-15 ag.; Surrender to Win IX; Village Inn Golf & Conference Center, Winston-Salem; reservas hotel: 800.554.6416; inf. evento: 336.377.2532, 336.391.1722, 336.287.1756

**Carolina del Sur:** 20-22 ag.; Welcome Home IX; Clarion Town House Hotel, Columbia; reservas hotel: 800.277.8711; inf. evento: 803.422.0473, 803.787.3809, 803.783.5400; escribir a: Central Carolina Area, 709 Woodrow St, Box 418, Columbia, SC 29205

**2)** 20-22 ag.; Woodstick XVI; Cherokee Campground, Kings Mountain State Park, Blacksburg; reservas hotel: 864.578.3311; inf. cintas de oradores: 864.949.3202; inf. evento: 864.948.0760; escribir a: North Central Carolina Area, Box 1782, Spartanburg, SC 29304-1782

**3)** 18-21 nov.; Serenity Festival XXII; Myrtle Beach; inscripción evento: 910.772.6402; inf. cintas de oradores: 910.473.0207; [www.serenityfestival.org](http://www.serenityfestival.org)

**Colorado:** 8-10 oct.; CRCNA XVIII; Caring the Message...; Vail Marriott Mountain Resort & Spa, Vail; reservas hotel: 800.648.0720; escribir a: CRCNA XVIII, Box 1437, Denver, CO 80201; [www.nacolorado.org/crcna](http://www.nacolorado.org/crcna)

**Dakota del Sur:** 8-15 ag.; Annual Sheridian Lake Campout X; Hill City; escribir a: South Dakota Region, Box 788, Sioux Falls, SD 57101; [southdakotana.org](http://southdakotana.org)

**2)** 17-19 sep.; South Dakota Regional Convention VII; Stagebarn Motel 8 Convention Center, Black Hawk; inf. evento: 605.348.1968; escribir a: South Dakota Region, Box 901, Rapid City, SD 57709

**Florida:** 13-15 ag.; Alabama/Northwest Florida Regional Convention; Radisson Beach Resort, Ft Walton Beach; reservas hotel: 800.333.3333; inf. evento: 850.346.0253; inscripción evento: 850.479.9453; escribir a: ALNWFLRSCNA, Box 144, Ft Walton Beach, FL 32549; [www.alnwflrscna.org](http://www.alnwflrscna.org)

**2)** 27-29 ag.; BBACNA VII; Honesty, Open-mindedness, and Willingness to Change; Collegiate Village Inn, Tallahassee; reservas hotel: 850.576.6121; inscripción evento: 850.321.3554; inf. cintas de oradores: 850.510.8599; inf. evento: 850.562.9182; escribir a: Big Bend Area, Box 2665, Tallahassee, FL 32316

**3)** 3-5 sep.; First Coast Area Convention V; Key to Recovery, Stepping into the Spirit; Adam's Mark Hotel, Jacksonville; reservas hotel: 800.444.2326; inf. evento: 904.710.7228, 904.744.3742; escribir a: FCACNA V, Box 8038, Jacksonville, FL 32239

**4)** 3-6 sep.; South Florida Regional Convention XII; Knight of Spiritual Principles; Hyatt Regency Pier Sixty-Six, Fort Lauderdale; reservas hotel: 800.327.3796; inf. evento: 954.436.2188; inscripción evento: 305.345.4008; inf. cintas de oradores: 305.331.1423; fecha límite envío cintas de oradores: 1 ag.; escribir a: South Florida Region, Box 220782, Hollywood, FL 33022

**5)** 24-26 sep.; Annual River Coast Area Campout XVI; Weeki Wachee Christian Camp, Weeki Wachee; inf. evento: 352.799.0342, 352.799.7568, 352.796.9977; escribir a: River Coast Area, Box 10053, Brooksville, FL 34603

**6)** 15-17 oct.; Heartland Area Convention; Until in Desperation; Westgate Resorts, Haines City; reservas hotel: 888.792.1243; inf. evento: 863.968.0106, 863.968.0106; escribir a: HACNA, Box 7428, Lakeland, FL 33807-7428

**7)** 29-31 oct.; UCACNA VIII; Life Is Good!; Adam's Mark, Daytona Beach; reservas hotel: 800.411.8776; inf. evento: 352.371.7918; fecha límite envío cintas de oradores: 30 ag.; escribir a: Uncoast Area, Box 12151, Gainesville, FL 32603; <http://gnv.fdt.net/~ncoastna>

**Georgia:** 16-18 jul.; PASCNA XXII Anniversary Celebration; Holiday Inn, Forsyth; reservas hotel: 478.994.5691, 478.994.5692; inf. evento: 478.928.5983, 478.745.0283; escribir a: Piedmont Area, Box 4362, Macon, GA 31021; [www.grscna.com](http://www.grscna.com)

**2)** 19-22 ag.; MACNA XIV; Together We Do Recover; Renaissance Atlanta Hotel, Atlanta; reservas hotel: 888.391.8724; inscripción evento: 770.210.9320; inf. cintas de oradores: 770.478.3251; inf. evento: 404.766.3953; escribir a: MACNA XIV, Box 5913, Atlanta, GA 31107; <http://www.midtownatlantana.com>

**Hawai:** 3-5 sep.; Annual Maui Area Gathering XVI; Camp Maluhia, Kahakuloa; inf. evento: 808.269.2069; inf. cintas de oradores: 808.572.5100; inscripción evento: 808.283.0845; escribir a: Maui Area, Box 6160, Kahului, HI 96733-6160; <http://www.na-hawaii.org/HRSC/convention.htm>

**2)** 28-31 oct.; Annual Hawaii Regional Convention XIII; Radisson Kauai Beach Resort, Lihue; reservas hotel: 808.245.1955; inf. evento: 808.332.0031; inscripción evento: 808.821.9366; inf. cintas de oradores: 808.823.0276; escribir a: Box 1240, Kilauea, HI 96754; <http://www.na-hawaii.org/HRSC/convention.htm>

**Illinois:** 20-22 ag.; Living the Dream Area Convention IV; Come Join Us; It Works; Crowne Plaza Hotel, Springfield; reservas hotel: 217.529.7777; inf. evento: 217.544.7995; inscripción evento: 217.899.9437; escribir a: Living the Dream Area, 316 W Elliott, Springfield, IL 62702; [www.girscna.org/ldr](http://www.girscna.org/ldr)

**2)** 12-14 nov.; Greater Illinois Regional Convention VIII; Just Stay; Holiday Inn Select Conference Hotel, Decatur; reservas hotel: 217.422.8800; inf. cintas de oradores: 217.422.2592; fecha límite envío cintas de oradores: 15 sep.; escribir a: Greater Illinois Region Convention, Box 3214, Decatur, IL 62524-3214; <http://www.girscna.org/convention.html>

**Indiana:** 24-26 sep.; Central Indiana Area First Convention; Unity Is a Must; Marriott East, Indianapolis; reservas hotel: 317.352.1231; inf. evento: 317.370.7280, 317.714.9529, 317.927.9920; escribir a: CIACC, Box 441716, Indianapolis, IN 46244

**Iowa:** 2-4 jul.; Iowa Regional Convention; Holiday Inn, Davenport; reservas hotel: 563.391.1230; inf. evento: 309.786.1404; inscripción evento: 563.210.1003; inf. cintas de oradores: 563.359.1919; escribir a: IRCNA XXI, Box 524, Bettendorf, IA 52722

**Luisiana:** 2-5 sep.; A Gift Called Life; Sheraton Hotel, New Orleans; reservas hotel: 800.253.6156; inscripción evento: 504.943.8470, 504.451.3321; inf. evento: 504.945.5132; escribir a: New Orleans Area, Box 50207, New Orleans, LA 70150-0207

**Massachusetts:** 9-11 jul.; Serenity in the Berkshires XVII; Camp Stevenson-Witawentin, Pittsfield; inf. evento: 413.441.6297, 413.499.8899

**2)** 13-15 ag.; WMACNA XI; Springfield Marriott Hotel, Springfield; reservas hotel: 413.781.7111; inf. evento: 413.747.9208; escribir a: Western Massachusetts Area, Box 5914, Springfield, MA 01101-5914

**Michigan:** 27-29 ag.; R & R at the Fort; Camp Fort Hill, Sturgis; inf. evento: 269.506.3165; escribir a: Surrender Group/Just for Today/SWMANA, Vicksburg Community Center, Vicksburg, MI 49097

**2)** 25-28 nov.; Through Change Comes Freedom VI; Marriott Hotel, Troy; reservas hotel: 800.228.9290; inf. evento: 313.205.7987, 313.371.2915; inf. cintas de oradores: 734.728.2627; fecha límite envío cintas de oradores: 15 jul.; escribir a: Metro-Detroit Region, 403 Livernois, Ferndale, MI 48220; [www.michigan-na.org](http://www.michigan-na.org)

**Minnesota:** 16-18 jul.; PIG; Country Camping, Isanti; reservas hotel: 763.444.9626; escribir a: South Suburban Fireside Area, Box 2583, Invergrove Hgts, MN 55076; [www.naminnnesota.org](http://www.naminnnesota.org)

**Misisipi:** 15-17 oct.; Mississippi Regional Convention XXII; Executive Inn, Tupelo; reservas hotel: 662.841.2222; inf. evento: 662.422.2368, 662.401.6609, 662.512.8940; escribir a: Mississippi Region, Box 892, Iuka, MS 38852; [www.mrscna.com/2004convention.html](http://www.mrscna.com/2004convention.html)

**Misuri:** 8-10 oct.; SLACNA I; Staying Connected by Carrying the Message; Millennium Hotel, St. Louis; reservas hotel: 800.325.7353; inf. evento: 314.771.9902, 314.531.5435, 314.832.1699; escribir a: SLACNA, Box 3540, St Louis, MO 63143; [www.slacna.com](http://www.slacna.com)

**Nebraska:** 24-26 sep.; Nebraska Regional Convention; Holiday Inn & Conference Center, York; reservas hotel: 800.934.5495; inf. cintas de oradores: 402.849.2620; escribir a: NRCNA XXI, Box 83, Giltner, NE 68841

**Nevada:** 1-3 oct.; Sierra Sage Regional Convention X; Discover the Mysteries of NA; Reno Peppermill Hotel & Casino, Reno; reservas hotel: 800.648.6992/grp code- asage4; inf. evento: 775.250.7275, 775.358.5819; inf. cintas de oradores: 775.220.6839; escribir a: Sierra Sage Region, Box 7324, Reno, NV 89510; www.sierrasagena.org

**New Hampshire:** 30 Jul-1 ag.; Granite State Area Convention III; A Burning Desire; Sheraton Nashua Hotel, Nashua; reservas hotel: 603.888.9970; inscripción evento: 603.232.4995; inf. evento: 978.649.2554; inf. cintas de oradores: 603.437.7236; escribir a: Granite State Area, Box 5171, Manchester, NH 03108-5171; www.gsana.org

**2)** 16-18 jul.; Freedom under the Stars Campout; Whits End Campground, West Ossipee; inf. evento: 603.749.0595, 603.652.4876; inscripción evento: 603.926.7039

**Nueva Jersey:** 20-22 ag.; Spiritually Refreshed, Glad to Be Alive II; The Marriott at Glenpointe, Paterson; reservas hotel: 201.836.0600; inscripción evento: 201.342.5893, 973.777.0188; inf. evento: 973.684.1390; escribir a: Greater Paterson Area Convention, Box 2435, Paterson, NJ 07509

**2)** 5-7 nov.; In the Spirit of Unity X; Sheraton Hotel, Newark; reservas hotel: 973.690.5500; inf. evento: 732.499.7529, 908.245.1567, 732.969.8699; fecha límite envío cintas de oradores: 30 sep.; escribir a: Northeast NJ Area Convention, Box 409, Roselle, NJ 07203

**Nueva York:** 23-25 jul.; Northern New York Regional Convention XV; The Promise of Freedom; The Owego Treadway, Owego; reservas hotel: 607.687.4500; inf. evento: 607.722.0565, 607.624.3150; inscripción evento: 607.772.6065; escribir a: Northern New York Region, Box 395, Binghamton, NY 13902; http://66.175.31.250/nnyrcna xv/

**2)** 23-25 jul.; Lighting the Way V; Sheraton Long Island Hotel, Smithtown; reservas hotel: 800.325.3535; www.sasna.org

**3)** 3-6 sep.; Recovery in the Woods XVIII; Pioneer Camp and Retreat Center, Buffalo; inscripción evento: 716.891.9172; inf. evento: 716.855.0180; inf. cintas de oradores: 716.578.8216; escribir a: Buffalo Area, Box 64, Buffalo, NY 14207; http://www.nawny.org

**4)** 10-12 sep.; Heart of New York Area Retreat; Delta Lake, Rome; reservas hotel: 315.426.8106; inscripción evento: 315.475.1599

**5)** 29-31 oct.; Western New York Regional Convention IX; McKinley's Inn, Blasdell; reservas hotel: 716.648.5700; inscripción evento: 716.282.4920; inf. cintas de oradores: 716.834.1871; inf. evento: 716.873.4218; escribir a: Western New York Region, Box 151, Buffalo, NY 14207; http://www.nawny.org

**Ohio:** 2-4 jul.; Dayton Area Convention V; Out of the Darkness, Into the Light; Holiday Inn, Dayton; reservas hotel: 800.465.4329; inscripción evento: 937.422.3681; inf. evento: 937.361.3486, 937.223.2072; escribir a: Dayton ASC, Box 3156, Dayton, OH 45401-3156

**2)** 11-12 sep.; Shattering the Illusion with a New Vision; Quality Inn Hotel, Cincinnati; reservas hotel: 513.771.5252; escribir a: GCASCNA, 5909 Hamilton Ave, Cincinnati, OH 45224-3045

**3)** 26-28 nov.; GCACNA; Thanks for the Miracle XIII, Cincinnati; inf. evento: 513.521.1823, 513.478.2099; escribir a: GCACNA, Box 19439, Cincinnati, OH 45219

**Pensilvania:** 6-8 ag.; Williamsport Area Convention IX; Ain't No Mountain High Enough—The Broader the Base, the Higher the Point of Freedom; Genetti Hotel & Suites, Williamsport; reservas hotel: 800.321.5006; inscripción evento: 570.916.6615; escribir a: Williamsport Area, Box 871, Williamsport, PA 17701; http://www.marscna.org

**2)** 27-29 ag.; The Journey Continues VIII; Camp Harmony, Hooversville; escribir a: Laurel Mt Highlands Area, Box 52, Ebensburg, PA 15931; http://www.lmhana.com

**3)** 17-19 sep.; Little Apple Area Birthday Convention XXIII; Days Inn Conference Center, Allentown; reservas hotel: 888.395.5200; inf. evento: 610.791.6456, 610.776.0210, 484.553.3773; escribir a: Little Apple Area, 1701 S Albert St #3, Allentown, PA 18103

**4)** 19-21 nov.; Start to Live XXII; Seven Springs Mountain Resort, Champion; reservas hotel: 800.452.2223; inf. evento: 412.996.4422; escribir a: Tri State Regional Service Office, Box 337, Homestead, PA 15120

**Tenesi:** 20-22 ag.; Unity VI; Millennium Maxwell Hotel, Nashville; inf. cintas de oradores: 615.589.9550; inscripción evento: 615.573.0474; inf. evento: 615.424.8488; escribir a: Middle Tennessee Area, Box 282232, Nashville, TN 37228

**2)** 24-28 nov.; Volunteer Regional Convention XXII; Marriott Hotel, Chattanooga; reservas hotel: 800.841.1674; inf. evento: 423.517.0857

**Texas:** 23-25 jul.; Recovery by the Sea XX; North Padre Island, Corpus Christi; escribir a: Coastal Bend Area, Box 331367, Corpus Christi, TX 78463; www.cbana.org

**2)** 23-26 sep.; Serenity in the Sand XI; Bahia Mar Resort & Conference Center, South Padre Island; reservas hotel: 800.997.2373; escribir a: Rio Grande Valley Area, Box 4573, Edinburg, TX 78540

**3)** 29-31 oct.; 25th Year Silver Celebration—Anyone May Join Us; Sterling Hotel, Dallas; reservas hotel: 214.634.8550; fecha límite envío cintas de oradores: 10 ag.; escribir a: DASCNA, 7038 Greenville Ave, Dallas, TX 75231

**4)** 29-31 oct.; BLRCNA XVII; Nothing to Fear; Clarion Hotel, Amarillo; reservas hotel: 806.373.3303; inf. evento: 806.383.2697; escribir a: BLRCNA XVII, Box 19973, Amarillo, TX 79114

**Vermont:** 12-14 nov.; Champlain Valley Area Convention; The Ties That Bind Us Together Will Set Us Free; Wyndam Hotel (formerly the Radisson), Burlington; reservas hotel: 802.658.6500; inf. evento: 518.566.0595; inscripción evento: 802.864.2623; inf. cintas de oradores: 518.563.7063; escribir a: Champlain Valley Area, Box 64714, Burlington, VT 05406-4714; www.together.net/~cvana/cvacna.htm

**Virginia:** 6-8 ag.; Almost Heaven Area Convention XVIII; 4-H Center Front Royal Virginia, Front Royal; inf. evento: 540.888.3439, 304.283.9077, 304.283.6917; escribir a: AHACNA XVIII, Box 1761, Martinsburg, WV 25402

**Virginia Occidental:** 22-24 oct.; True Colors XVIII; Surrender Is the Key; Cedar Lakes, Ripley; reservas hotel: 304.372.7860; inf. evento: 304.325.9803; escribir a: MRSCNA, Box 2381, Morgantown, WV 26502; www.mrscna.org

**Wisconsin:** 29-31 oct.; WSNAC XXI; Recovery Rocks; The Park Plaza Hotel, Oshkosh; reservas hotel: 800.365.4485

## Francia

**París:** 1-3 oct.; Libéré/Freed; ASIEM, Paris; reservas hotel: +33.6.09.54.47.05; escribir a: NA France, 1 Bis rue Gutenberg, 93100 Montreuil, France

## India

**Punjab:** 26-28 ag.; NACCA I; First Convention of Chandigarh Area; NFL Guest House, Nangal, Punjab, India, Nangal; inscripción evento: +919874722480; inf. evento: +919814770770; escribir a: Chandigarh Area, Box 1123, Post Office Sector 15, Chandigarh Pin, 160015, India

**Sikkim:** 23-25 sep.; Sikkim Area Convention; Mount Pandim Resort, Gangtok

## Israel

**Israel:** 9-11 sep.; Ken...ness; Nirvana Hotel, Dead Sea; reservas hotel: +972.8.6300000; www.naisrael.org.il

## Japón

**Tokyo:** 17-20 sep.; Convención Regional de Japón III; ¡Yo no puedo, nosotros podemos!; National Olympics Memorial Youth Center, Tokyo; inf. evento: +81.8054151801

## México

**Jalisco:** 19-22 ag.; Comenzamos a Vivir; Puerto Vallarta; escribir a: Región Occidente, Mx, Matamoros #847, Colonia Centro Puerto Vallarta, Jalisco 48300, Mexico

**Baja California:** 8-10 oct.; Convención Baja California de NA XII; Grand Hotel, Tijuana; reservas hotel: México: +01.800.0266.007, USA: 866.472.6385; inf. cintas de oradores: 858.277.6438; inf. evento: 818.765.5593; inscripción evento: 925.753.5074; fecha límite envío cintas de oradores: 1 sep.; escribir a: Área Baja Costa de Región Baja-Son; CBCNA, PMB-80, Box 439056, San Diego, CA 92143-9056

## Nueva Zelanda

**Wellington:** 22-24 oct.; Living the Programme; Aotearoa-NZ Regional Convention IX; The Boatshed, Wellington; inscripción evento: +64.49347280; inf. evento: +64.274886255; escribir a: Aotearoa-New Zealand Region, Box 9051, Wellington, New Zealand; [www.nzna.org/events.html](http://www.nzna.org/events.html)

## Noruega

**Oslo:** 24-26 sep.; Un mensaje, una promesa; Nordseter skole, Oslo; escribir a: East Area Norway, Lambertseter kirke, PB 98 Lambertseter, 1101, Oslo, Noruega

## Reino Unido

**Inglaterra:** 2-4 jul.; Dorset Area Convention; Together We Can; Weymouth, Dorset; inf. evento: +079.52876926

2) 13-15 ag.; UKCNA XVII; The Most Important Person...; Hilton Metropole Hotel, Birmingham; reservas hotel: +01217.803727; correo electrónico: [ukcna17@excite.com](mailto:ukcna17@excite.com)

**Escocia:** 9-11 jul.; Glasgow Area Convention VI; Langside Halls, Glasgow; reservas hotel: +07989.520.558; inf. evento: +07775.814.884, +07814.502.855; escribir a: Scottish Area, Box 16177, Glasgow, G13 2YT, Scotland, UK; [www.nascotland.org](http://www.nascotland.org)

## República Dominicana

**Santo Domingo:** 19-21 nov.; Convención: Creciendo en Unidad III; Hotel Coral Hamaca, Bocachica

# Próximamente

Visita nuestro sitio web [www.na.org](http://www.na.org) o nuestra nueva tienda online [www.na.org/online\\_literature\\_sales\\_entrance.htm](http://www.na.org/online_literature_sales_entrance.htm) para consultar la disponibilidad.



## *Just for Today, Revised Daily Meditations for Recovering Addicts*

Sólo por hoy, revisado  
Los adhesivos para reemplazar tres nuevas citas en relación con el folleto IP #11, *Sponsorship, Revised*, pueden descargarse de nuestro sitio web.

## *An Introductory Guide to NA, Revised*

Guía de introducción a NA, revisada  
En la que se reemplaza el folleto IP #11, *Sponsorship*, por la versión revisada.



## *Sponsorship*

El padrinazgo

Este libro sobre el padrinazgo en NA, aprobado en la CSM 2004, con experiencias de primera mano y citas en primera persona, ilustra la riqueza de nuestras diferencias, la diversidad de nuestras experiencias y nuestra unidad como confraternidad mundial.

## *Group Reading Cards*

Lecturas para la reunión

Juego de 7 que incluye la lectura : "We Do Recover"  
("Sí, nos recuperamos")  
Nuevo Precio: US \$2.50

## *Third Step Poster*

Póster del Tercer Paso

Se añade "*Many of us have said*". ("Muchos no hemos dicho") al póster.

## *NA Medallion Journal*

Diario con el medallón de NA

Cubierta grabada con nuestro medallón de recuperación (además contiene un medallón) y señaladores cosidos de satén.

## *Medallón de nuevo diseño*

Este nuevo diseño estará disponible en la primavera de 2005, contiene texto de la *Oración de gratitud* y cambia los números romanos actuales por arábigos





# PRODUCTOS NUEVOS DE LA OSM



## Árabe

IP #1: *Qué, quién cómo y por qué*  
من، ماذا، كيف ولماذا

Art. Nº AR-3101 Precio US \$0,21

## Griego

Lecturas para la reunión  
Κείμενα για το άνοιγμα των  
συγκεντρώσεων

Art. Nº GR-9130 Precio US \$2,20

Pósters (juego de seis)  
Art. Nº GR-9070 Precio US \$6,60

## Italiano

El librito blanco de NA  
**Il Libretto bianco di NA**  
Art. Nº IT-1500 Precio US \$0,63



IP #17: *Para quienes están en centros de tratamiento*

**Per chi è in trattamento**  
Art. Nº IT-3117 Precio US \$0,26

IP #24: «¡Oye! ¿Para qué es la Séptima Tradición?»  
**«Ehi! A cosa serve quella cesta?»**  
Art. Nº IT-3124 Precio US \$0,21

Pósters (juego de seis)  
Art. Nº IT-9070 Precio US \$6,60

## Inglés



### *Just for Today*

Sólo por hoy  
La versión en DVD de la cinta de video *Just for Today* que explica lo que es NA recreando las reuniones de NA desde la introducción hasta el proceso de recuperación.

Art. Nº 8001 Precio US \$52,45

### IP #11: *Sponsorship, Revised*

El padrinazgo, revisado  
Está disponible la versión aprobada por la CSM 2004 de este folleto de introducción al padrinazgo, un elemento fundamental del programa de NA.

Art. Nº 3111 Precio US \$0,21



## Relájate... a la manera de NA

Este paquete incluye un surtido de revistas *NA Way* en su viejo formato junto con una edición limitada especialmente diseñada de una taza para que saborees tu bebida favorita.

Art. Nº ZNAW1002 Precio US \$11,50



## ¿Recuerdas cuando...?

Para celebrar el Cincuentenario de NA se ha lanzado este surtido de especial de diez revistas *NA Way* de mediados de los 80 junto con una reproducción en miniatura de la cronología de la literatura que se exhibió en la 30ª CMNA de julio de 2003.

Art. Nº ZNAW1001  
Precio US \$4,00







# GRUPO HABITUAL

